

Фармерське життя

THE FARMER'S LIFE

Address:
Cor. Pritchard Ave. and McGregor St.
Winnipeg, Man., Canada

Виходить кожної середи — Published every Wednesday

Адреса:
Cor. Pritchard Ave. and McGregor St.
Winnipeg, Man., Canada

РІК XIII. Ч. 36 (649). СЕРЕДА, 8 ВЕРЕСНЯ 1937. WINNIPEG, MAN. WEDNESDAY, SEPTEMBER 8th, 1937. No. 36 (649) Vol. XIII

ПОГОЛОСКИ ПРО ПШЕНИЦЮ ТЕЧЕР

Збіжжіві торгівці і урядники ради збіжжєвих комішонерів опробилювали минулої п'ятниці зразку, яка була подана у редакційній статті "Саскечеван Фармер", що британські млини відкинули пшеницю Течер, бо вона не добра на муку. В своїй редакційній статті "Саскечеван Фармер" говорить, що британські млини не бажають купувати Течер пшеницю, бо вона є гіршої якості. Далі в редакційній статті говориться, що одна компанія в Канаді, яка продукує муку, робить широкі досліди з Течер пшеницею і досі вона не є вдоволена з результатів.

Знову ж збіжжєві знавці опробилюють правдивість цих тверджень. Е. Б. Ремзей, голова ради збіжжєвих комішонерів, заявив, що досліди, зроблені всекраєвою дослідною радою, вказують, що Течер пшениця своєю якістю на муку рівняється до Маркус пшениці. Він заявив, що Течер пшеницю не коли не було б розвинено за залізницею, як би її не було вперед добре стестовано.

БОРЬБА МІЖ ЄВРЕЯМИ І АРАБАМИ В ПАЛЕСТИНІ

В Палестині знову почалася націоналістична боротьба між євреями і арабами. В єврейському районі Єрусалима минулого тижня постріляно на смерть одного араба, а поблизу Тел Авів інший араб був тяжко поранений кудею. Поблизу колонії Таркур в Самарі знайдено в криниці тіла двох убитих єврейських робітників. Англійська влада зарядила в цій Палестині поліційне та військове поготівля.

СПІВЧУТТЯ ПАПИ ПО СТОРОНІ МОРДЕРЦІВ

Папа римський видав пастирський лист, в якому заявив, що закат фашистського генерала Франка в Іспанії є "законним" і що його симптоми є по стороні заколотників. Лист підписали 2 іспанські кардинали і 46 прелатів з території, зайнятої фашистами. Цей пастирський лист викликав велике скрушення серед католицького світу.

ВІЙНА МІЖ ЯПОНІЄЮ І КИТАЄМ НАБИРАЄ ГРІЗНИХ РОЗМІРІВ

Невиповіжена війна Японії проти Китаю набирає чимраз грізніші і ширші розміри. В останніх кількох днях найважливіші бої проводяться в Шанхаю.

Китайські війська в Шанхаю, заклали велику кількість снарядів на японських артилерій і піхоту минулої п'ятниці вечером та перемогла 60,000 японських солдатів, вивігнали їх геть з цього арміювагоного міста. Китайці розбили японські лінії в п'ятьох місцях.

В Токіо японський кабінет одобрив минулої п'ятниці наліг повсякденний бюджет на більше як \$600,000,000, щоб фінансувати війну.

ДИТЯЧИЙ ПАРАЛІЧ ТАКОЖ ПОШИРЮЄТЬСЯ В АЛБЕРТІ

В Алберті також поширюється хвороба дитячого паралічу. Досі вже чотири особи померло на цю хворобу в південній Алберті. В Летбридж минулого четверга померла 15-річна дитина Найлс Бекер.

ДАЛИ ПОШУКУЮТЬ ЗА ЛЕВАНЕВСЬКИМ

Пошукування за згубленими радянськими літунами за минулий тиждень були безуспішні. Третій полет експедиції Губерта Вилкінса в північну Арктику не дав жодних результатів. Вилкінс планує дальші полети і для цього встановив нову базу на острові Бейлі для своїх полетів. Погана погода являється найбільшою перешкодою в пошукуванні.

ЯПОНЦІ ЗНИЩИЛИ ШАНХАЙ НА \$275,000,000

Американські і англійські асекураційні установи в Шанхаю підраховують, що матеріальні шкоди, заподіяні теперішньою війною в Шанхаю перевищують вже \$275,000,000.

Зруйновано і спалено китайського майна в цій підраховку є на \$125,000,000, японського на \$100,000,000, а майна інших іноземців на \$50,000,000. Шкода, якої зазнали американці становить біля \$25,000,000.

ФРАНЦІЯ МОЖЕ ЗА ДВА ДНІ ЗМОБІЛІЗУВАТИ АРМІЮ

У плані генерального штабу французької армії говориться, що Франція на протязі 48 годин зможе змобілізувати до армії 6 мільйонів чоловік. Це стало можливим тому, що уряд народного фронту перебрав контроль над залізницями і залізничними шляхами.

ОДОБРЕНО ПЛАН БУДОВИ ЗАГАТИ

Минулого тижня Дж. Г. Гарднер, міністр рільництва одобрив будову загати і іригаційного проекту у південно-західній частині Саскечевану в долині між Сайпрес Лейк і Іст Енд. Проект буде коштувати \$300,000.

СУВАТИ СВІЙ ГРАБІЖНИЦЬКИЙ ПАРАД НА КИТАЙ.

Британія й досі чекає на відповідей японського уряду на прохот, який вона зробила зв'язку з атакою японського авіоплана на британського авіоплана в Шанхаю, в якому авіоплан було серйозно ранено.

Майже ціле місто Шанхаю знаходиться у вогні. Бомби з японських авіопланів зруйнували цілі ділянки міста і знищили багато людського життя. Сотки тисяч трупів вбитого китайського населення створюють хворобу хазери й чуми, які поширюються і несуть смерть до громадянського населення.

М. БОНДАРЕНКО — ГОЛОВА РАДНАРКОМУ УКРАЇНИ

До "Народної Газети" вистіла телеграма з Кітвю в якій говориться, що Манас Любченко, бувший голова Ради Народних комісарів України, 31 серпня поповнив самогубство. В телеграмі говориться, що "він був влутаний в антирадянські контакти і, очевидно, побоювався відповідальності перед українським народом за зраджуваний інтересів України".

Президія Центрального Виконавчого Комітету України призначила Михайла Бондаренка головою Ради Народних Комісарів України.

В РІЦІ ВТОПИЛОСЯ 100 КИТАЙЦІВ

У вівторок, 31 серпня, поналісто осіб втратило життя, коли на ріці Юлінг в південно-західній частині провінції Квантунг в Кігваю перевернулося моторове судно. Між жертвами нещасної пригоди було багато жінок і дітей.

СВЯЩЕННИКИ РІДЖАЙНИ КЛИЧУТЬ ДО ЄДНОСТІ

Минулого четверга в Ріджайні відбувся масовий мітинг безробітних на якому промовляли священники; Йоудо — від католицького християнського фронту, Дилевський — від греко-католицької церкви, алдермен Іст, алдермен Тутгил, Том Сусяк та П. Кіба. Усі промовці закликали до єдності в боротьбі за працю і зарплату або збільшення реліфу на 35%.

МУССОЛІНИ ВІДВІДАЄ ГІТЛЕРА

Прем'єр Муссоліні проголосив на днях, що в скорому часі можливо на 25 вересня, він відвідає Гітлера в його домі в Баварії. Про що будуть наряджуватися ці розмови не сказано, але можна догадуватися.

ХВОРОБА КОНЕЙ ПОШИРИЛАСЯ НА ПІВНІЧНУ МАНІТОБУ

Найновіші повідомлення до департаменту рільництва у Вінніпегу про хворобу коней говорять про поширення хвороби в північну частину провінції. Такі місцевості з північної Манітоби повідомляють про поширення хвороби: Арбор, Енкетейл, Луїсар, Шувалінер, Кемпер і Форт Рівер. Ветеринари твердять, що мухи і комари спричинили до поширення хвороби.

Минулого четверга до Вінніпегу спроряджено 40 морських свинток, на яких др. Севедж, голова агрикультурного факультету при манітобському університеті, буде робити лабораторні досліди для дослідження причин цієї хвороби і винайдешн ліку проти неї.

ПЕНСІЯ ДЛЯ СІПІХ В МАНІТОБІ

Починаючи від вересня на основі закону, який ухвалено на минулої сесії законодавчого парламенту, сніп люди в Манітобі, що мають поперек 40 років життя, будуть діставати пенсію в сумі \$20 на місяць. Домініканський уряд буде покрити 75 процент коштів пенсії, а провінційний уряд 25 процент.

ТОВ. МИХАЙЛО САВЯК В ЗАВЯТИХ БОЯХ ЗДОБУЛИ МІСТО БЕЛЧІТЕ

Відомості з минулої суботи говорять, що лояльні війська після завятих п'ятиденних боїв на Арагонському фронті здобули місто Белчіте, що знаходиться 22 миль від Сарагоси. Белчіте є важливим стратегічним вузлом і дає можливість закрити бойові фронти на радної армії на лінії Сарагоса — Теруель.

Відомості з мадрідського фронту говорять, що лоялісти після гострих боїв за кожний будинок забрали міста Нижній і Вищий Карабанчель.

На південному фронті урядові війська віднесли ряд перемог.

КОРОВА ВРОДИЛА П'ЯТЕРО ТЕЛЯТ

В місцевості Стравд, Оккегома, США, на фармі Гірома Лонга, корова породи Герсей-Шортгорн вродила в п'ятницю, 27 серпня, п'ятеро телят. Одне з телят загинуло зараз після народження. Це є досі нечуванний випадок в Сполучених Штатах.

ДЕЗЕРТИРУЮТЬ, ЩОБ НЕ ІХАТИ ДО ІСПАНІЇ

Як повідомляє італійська "Бос дель Італіані", італійські солдати усе частіше переходять кордон Франції, дезертирують з італійського війська, щоб не бути висланими до Іспанії. Дезерція італійських солдатів є так масова, що італійське військове командування видало приказ стріляти кожного італійця, що переходить кордон.

КАМПАНІЯ ЗА РЕКРУТАМИ В БРИТАНІЇ

Уряд Великої Британії розгорнув широку кампанію за привабленням нових рекрутів до армії. Уряд думає дістати 25,000 нових солдатів, щоб встановити програму зброєння, яку складено на імперіальній конференції в Лондоні. В минулих роках до армії набирали рекрутів від 18 до 25 років, тепер прийнятий в армію підвищено до 28 років.

ПОШИРЮЄТЬСЯ ЕПІДЕМІЯ ДИТЯЧОГО ПАРАЛІЧУ

Дитячий параліч в Онтаріо Манітобі далі поширюється. В деяких місцевостях в Онтаріо навіть не відкривають шкіл внаслідок поширення хвороби. Досі в Онтаріо зареєстровано 1,200 випадків цієї хвороби. 14 осіб померло.

В Манітобі хвороба також поширюється, хоч у менших розмірах. Минулої середи зареєстровано 7 нових випадків — три у Вінніпегу, а 4 у фармі.

НОВА КОНСЕРВАТИВНА ГАЗЕТА ЗЕТА В ТОРОНТО

В другому тижні вересня в Торонто пічне виходити консервативна газета під назвою "Торонто Вікаї Експрес". Вона буде виходити попоудні і ввечерю для конкуренції з ліберальною газетою "Торонто Стар".

ПОГАНІЙ ВРОЖАЙ В ПОЛЬЩІ

Безсніжна і морозна зима та гаряче літо дуже пошкодили польським посівам та ростові паші для господарських тварин в Польщі.

В деяких районах Польщі цілком брак сіна і соломи, а в Білостоцькому воевідстві не зібрано досить зерна навіть на потреби осінніх засівів.

ШКОЛИ ПРОДУКУЮТЬ ГАРМАТНЕ М'ЯСО

Виступаючи з промовою на конференції Бритійського товариства за розвиток науки, Г. Дж. Велс, єдиний видатніший англійський письменник і вчений, який в минулої суботи, що модерні школи продукують лише гарматне м'ясо, матеріал для масакри і жаху. Такий результат дає капіталістична господарка.

ПШЕНИЦЯ ТЕЧЕР ДЛЯ ПОСУШЛИВИХ ОКОЛИЦЬ

Саскечеванський уряд пропонує дістати яконайбільшу кількість Течер пшениці для дисперсії в посушливих місцях і в посушливих околицях. Уряд думає дістати від пів мільйона до одного мільйона бушлів цієї пшениці, яку іржу чищення через канадську збіжжєву раду. В додатку до цього уряд також буде пробувати набути певну кількість інших родів скоро достигаючої і відпної на іржу пшениці.

ЕЙБЕРГАРТ ВИСТУПАЄ ПРОТИ СКЛАДУ НОВОЇ КОМІСІЇ

Минулого тижня прем'єр Ейбергарт вислав телеграму до прем'єра Мексензі Кінга, в якій він запротестував проти складу королівської комісії, яку домінільний уряд назначив для розслідування законодавчих відносин між провінціями і домініальним урядом. В телеграмі він заявив, що шкода навіть зізнавати перед цією комісією.

ВИШЛЮТЬ ЯРИНУ ДЛЯ ПОСУШЛИВИХ ОКОЛИЦЬ

Різни добродійні товариства у Бритиш Колумбії заявили, що вони будуть збирати ярину, овочі і одяг і висилати вагонами для фермерських родин в посушливих околицях Саскечевану минулого року з Бритиш Колумбії вислоно 263 вагонів ярини і овочів для фермерів в посушливих околицях.

ПРОВІНЦІОНАЛЬНА КОНВЕНЦІЯ КОМПАРТІЯ МАНІТОБИ

В четвер вечером, 2 вересня, у Вінніпегу почався провінційна конвенція Консервативної Партії Манітоби, яка буде тривати до понеділка ввечера. На першій сесії, яка відбулася у Роял Александра готелі, виступив з політичною доповіддю т. Дж. Літерик, провінційний секретар, в якій він виявив теперішній політичний і економічний стан в Канаді. Найбільшу увагу він звернув на потребу створення єдності

РЕАКЦІЯ АЛБЕРТИ ЄДНАЄТЬСЯ

На днях до Едмонтона прибув Р. Б. Бенет, відомий реакціонер Канади і провідник консервативної партії, щоб допомогти всім реакційним силам Алберти об'єднатися для боротьби проти соціал-кредитного уряду. В нарадах з урядовниками консервативної партії в Едмонтоні він натискав на потребу спільної акції з іншими групами проти уряду Ейбергарту.

В Едмонтоні започатковано нову організацію під назвою "Товариство об'єднаної Канади", в якій об'єднуються всі реакційні сили для боротьби проти соціал-кредитного уряду. Цього тижня заходом цієї організації буде виголошено ряд промов через радіо з пропагандою проти уряду Ейбергарту.

РОЗПУЩЕНО ПАРЛАМЕНТ В ІРАКУ

2 вересня в Іраку розв'язано парламент, але дати виборів не визначено. Відомлення говорять, що вбиття Беріка Сідкі, шефа генерального штабу армії і генерала Алі Джавада, команданта повітряного флоту, було причиною розв'язання парламенту урядом.

РЕФОРМА ДЛЯ МЕШКАНЦІВ СПОЗА ВІННІПЕГУ

Минулої п'ятниці реліфний департамент у Вінніпегу видав реформу до всіх жителів споза Вінніпегу, щоб вони не приїжджали до Вінніпегу на реліф, бо його не дістануть. В останніх часах багато фермерських родин покидали фарми й йшли на реліф до Вінніпегу. Реліфний департамент заявив, що більше ці люди не дістануть реліфу у місті. У Вінніпегу зареєстровано 25,000 осіб.

МОВА ФАШИСТСЬКОГО АГРЕСОРА

На конферсі в місті фашистів, який почався минулого четверга в Стутгарті, з промовою виступив Герман Герінг, міністр повітряного флоту, в якій між іншим сказав: "Наша армія є готова оборонити не лише Німеччину, але й усіх німців, що живуть в інших країнах". Це є мова фашистського агресора, яка скерована в першу чергу проти Рад. Союзу і Чехословаччини.



Тов. Михайло Савяк, широко відомий заголові українських фермерів і робітників в Канаді, довголітній редактор "Фарм. Життя", лежить хворий в Ст. Боніфас госпіталі. Хвороба підірвала його сили і положила до ліжка.

М. Островський

ЯК ГАРТУВАЛАСЯ СТАЛЬ

РОМАН У ДВОХ ЧАСТИНАХ

ЧАСТИНА ДРУГА

(Докінчення).

В домі знову стало шумливо вечорами, і ці три години, що їх проводив Павло з молоддю, були для нього наче заряд для акумулятора.

Він зм'яв енергію, що шукала виходу, і замість того, щоб відчувати радість творіння.

Він весь інший час мав ледве відірвана від цього наущиння, щоб погодувати.

Радіо давало йому те, що відняла сліпота — змогу вчитися, і він ловив усе, що прагнув знати, і в цьому прагненні, що не знало перешкод, забував дошкульні боля тіла, яке далі згорало, забував пожежу в очах і всю сувору, неласкаву дійсність його життя.

Коли проміння антени принесли із Магнітобуду звістку про подвиги юної братви, що змінила під кімовським прапором покоління Корчагінних, Павло був глибоко щасливий.

Увлялася пурга люта, як згряз вовчиця, морози уральські суворі, вив вітер здичавілий воком, холонула кров у жилах, а вночі хуртовинною засніженій заган із другого покоління комси, в порожній душі вихтарів склав дахи залізних корпусів рятуючи від снігу та холоду створені тисячами корпуси. Крихіткою здавалось лісове будівництво, де боролася з хуртовинною перше покоління квітської комси. Виросла країна, вирости і люди.

А на Дніпрі вода проривала сталі перепони, і ринула, затопляючи машини й людей. І знову комса кинулась назустріч стихії і, після дводенної схватки, без сну й відпочинку, загнала стихію назад за сталі перепони. В цій грандіозній боротьбі, спереду йшло молоде покоління комси, і з великою радістю Павло почув поміж імен героїв рідне — Гнат Панкратов.

Розділ Дев'ятий

Кілька днів у Москві вони жили в комірниці архіву однієї установи, начальник якої помігав примістити Корчагіна до спеціальної клініки.

Тільки тепер Павло зрозумів, що бути стійким, коли маєш дуже тіло і юність, було так легко і звично, але встояти зараз, коли очі стискає залізниці обручем, стає справою його честі.

— А ти знаєш, Павле, мені мама перед від'їздом писала, що батька звільнили з кооперативу, і він зараз працює тесляром на будівництві.

Павло злегка здригнувся.

Минуло півтора року від того вечора, проведеного Корчагіном у комірниці архіву. Вісімнадцять місяців невимовних страждань.

Під час першої ж зустрічі в клініці з Авербахом Корчагін дізнався, що повернення зору неможливе. В даному майбутньому, коли припиниться пожежа запалення, хірургія спробує залізти з ножем у зніці, але зараз не можна. Щоб припинити пожежу, запропонував заходи рішучого характеру.

Спитали його згоди, і Павло дозволив робити з собою все, що вони визнають за потрібне.

Тричі зачіпала чорним крилом хижка ворона — смерть — його обличчя в години, проведені на операційних столах, коли ланцети кромсали шню, видаляючи паразитовидну залозу, але життя в Корчагін трималося цупко. І Тая знаходила свого друга, після страшних годин чекання, мертво-білого, але живого й, як завжди, спокійно-ласкавого.

— Не турбуйся, дівчинко, мене не так легко угробити, я ще буду жити й бузотворити, хоча б на злість арифметичним розрахунок учених ескулапів. Вони в усьому праві щодо моєї здоров'я, але глибоко помиляються, написавши документ про мою стопроцентову непрацездатність. Щодо працездатності, це ще ми побачимо.

Павло твердо вибрав шлях, яким вирішив повернутися в ряди будівників нового життя.

Кінчилася зима, весна відкрила віконні рами, і знекровлений Корчагін, ухитившись від останньої операції, зрозумів, що далі ліжничеські лазарети він не може. Прожити стільки місяців в атмосфері людських страждань і болю, поміж стогонів і навітряних кволив людей, що вивертають назовні біль змученого тіла, було без порівняння важче, ніж знести свої власні страждання. На пропозицію зробити нову операцію, він одповів холодно й гостро:

— Крапка. З мене досить. Я для науки віддав частину крові, а те, що лишилося, мені потрібне для іншого.

Того ж дня Павло написав до ЦК ліста з проханнями помогти йому залишитися жити в Москві, де працює його подруга, оскільки дальші його мандрівки даремні. Вперше він звернувся до партії про допомогу. В відповідь на його ліста, Москрада дала йому кімнату, й Павло залишив лазарет з єдиним бажанням — ніколи більше не повертатися.

Скромна кімната в районі Завулки Кропоткінської вулиці здався невеселим житлом, і Павло, прокидаючись вночі, не відразу розумів, що лазарет залишився там десь позаду, в клубі стогонів і банашу камфорі. Тая вже стала членом партії. Дівчина працює на заводі, наполеглива в роботі, вона, не зважаючи на велике тяжке особистого життя, не відстає від напівделегатів ударників, і колектив відзначив цю неговірливу робітницю своїм довір'ям; вона була обрана членом фабзкому. В громадському житті подружжя Павло з задоволенням відзначав безперерпний зростаючий і був гордий за подружжя, що перетворювалася на справжнього б'яшонника.

Того одвідала Бажанова, що прийшла в командировку. Павло запально говорив про шлях, яким він в недалекому майбутньому, повернувшись в ряди бійців.

Бажанова помітила срібвисту радючку скривчених Корчагіна й сказала тихо:

— Бачу, пережито не мало, але ви не втрачати, осповитого — незгасимого ентузіазму. Чого ж більше? Ви хочете почитати те, що віддали п'ять років учоби. Це дуже добре. Але як ви будете працювати?

Павло заспокоїливо посміхнувся. — Завтра принесуть мені вирізані із картопу транспарианти. Без цього я не можу писати — рядок на рядок полізе. Я довго чухав якщодо, і ось — вирізані в картоці смужки не дають моєму ольцеві виходити з меж. Писати, не бачивши написаного, важко, але можливо. Лікнеп переїдено, тепер я вночі літери старанно, й виходить виразно.

Павло приступив до роботи. Він задумав написати повість, присвячену героїчній дивізії Котовського. Назва її прийшла сама собою. «Народжені бурєю».

З цього дня все його життя переключилося на створення книжки. Повільно, рядок за рядком народжувалися сторінки. Він забував про все, перебуваючи під владою образів і вперше переживаючи муки творчості, куди якраві, незабутні картини, так якравло відчувати, не вдалось передати на папір, і рядки виходили бліді, позбавлені вогню й пристрасті.

Все, що писав, він мусів пам'ятати від слова до слова — втрата цього гартувала роботу. Мати з острахом дивилася на роботу сина. Він вголос читав собі цілі сторінки, інколи навіть частину розділу, і матері часом здавалось, що син її збожеволів. Поки він писав, вона не наслідувалась підійти до нього, і тільки підбираючи з підлоги аркуші списаного паперу, говоривала несміливо:

— Ти б чимось іншим зайнявся, Павлуся, а то де ж це видано — писати без кінця-краю?

А він широко сміявся з її тривоги й запевняв стареньку, що він ще не зовсім «зіійшов з катушок».

Три розділи задуманої книжки були закінчені. Павло послав їх в Одесу старим котовцям на їхню стайку й незабаром одержав від них листа з позитивним відзовом, але рукопис по дорозі назад десь загубився в лісових лабіринтах. Шестимісячна праця загинула. Це була для нього велика втрата. Гірко пошкодував він, що не послав єдиний примірник, не віддавши передрукувати. Підприємство було нахабно закреслено якимось негідником, що викинув, як непотріб, ці дорогі зошити кудись у смітник.

Леденюву, що прийшов до нього, він розповів про цю велику втрату.

— Ну, як же ти так необережно зробив? Заспокойся, тепер уже нічого не вдієш. Єдиний вихід — починати спочатку.

— Але, Інокентіє Павловичу, викрадено шестимісячну працю. Це кожен день вісім годин напруження. От де ще єдиного паразита, будь вони тричі прокляті.

Леденюв намагався його заспокоїти. Довелось все починати спочатку. Леденюв добував папір. Допомагав друкувати написане. Через півтора місяця був створений перший розділ.

В одній квартирі з ним жила родина Алексєєвих. Старший син, Олександр, працював секретарем одного з міських райкомів комсомолу. У нього була вісімнадцятилітня сестра Галя, що закінчила фабзавуч.

Галя була життєрадісною дівчиною. Павло доручив матері поговорити з нею про те, чи не погодилась би вона йому допомогти роботою «секретаря». Галя з великою охотою погодилася. Вона прийшла весела й привітна, і дізнавшись, що Павло пише повість, промовила:

— Я із задоволенням буду вам допомагати, товаришу Корчагін. Це ж не те, що писати для батька надочучий над куляри про підтримання чистоти в квартирах.

З цього дня літературні справи рушили вперед з подвійною швидкістю. За місяць було так багато зроблено, що Павло навіть здивувався. Галя своєю жвавою участю і співчуттям допомагала його роботі. Тихо шарудів її олівець по паперу — і те, що їй особливо подобалось, вона перечитувала по декілька раз, широко радіючи з успіхів. В домі вона була єдиною людиною, яка вірила в роботу Павла, решти здавалось, що нічого не вийде і він тільки домагається чимнебудь заповнити свої запущені бездіяльність.

Леденюв, повернувшись з командировки в Москву й, прочитавши перші розділи, сказав:

— Продовжуй, друже. Перемога за нами. У тебе ще будуть великі радощі, товаришу Павло. Я вірю твердо, що твоє мрія повернувшись в строй швидко здійсниться. Не втрачай надії, синачок.

Старий йшов задоволений: він зустрічав Павла повним енергією.

Приходила Галинка шарудів по паперу олівець й впростили ряди слів про незабутнє минуле. В ті хвилини, коли Павло замислювався, підпадав під владу спогадів, Галя спостерігала, як здригаються його вії, як змінюються його очі, відбиваючи зміну думки. І якось не вірилося, що він не бачить в якравній безплямочок, зніщених було життя.

До закінчення роботи вона читала написане за день й бачила, як він робиться похмурим, чутливо ведучоючись.

— Чого ви похмурі, товаришу Корчагін? Адже написано хороше.

І не раз чула його відповідь:

— Ні, Галя, погано.

Після невдалих сторінок починав писати сам. Обмежений вузьким транспарентом, ішов не витримувати — кидав. І тоді в безмежному гніві на життя, яке відняло його очі, ламав олівець, а на покусаних губах виступали краплини крові.

На кінець роботи частіше зміщувалося погляді вричати, із лабет недріманної волі заборонені похмурі заборонені були — смуток і ціла шака простих чужих похмурі дені кожного, але не для нього. Як би він читався хоч би одному з них, сирвава закінчений би чужадець.

Глибокими пестрами приходила з фабрики Тая і, перекнувшись з Марією Уквіною шпиголом декількома словами, дала спати.

Дошканий останній розділ. Декілька днів Галя читала Корчагін повість.

Завтра рукопис буде відісланий до Ленінграда в культурно-Обкому. Коли там дадуть книгу «Путьюнку в життя», її передадуть у видавництво — і тоді...

Тривошко стужало серце, тоді... початок нового життя, відобутого роками напруженої і унервої праці.



Товариш Турсун Яшев з друзями бригади колективного господарства ім. Бавмана (Амударьїнська округа, Узбекистан) кожного дня перевищує норму ірпаші поля під бавовняк. На картині: тов. Яшев при денній праці.

Доля книги вирішувала долю Павла. Коли рукопис буде розтрошений — це будуть його останні присмерки. Коли невдача буде частковою, такою, яку можна ліквідувати подальшою роботою над собою, він негайно почне новий наступ.

Мати віднесла важкий пакунок на пошту. Наступили дні напруженого чекання, ніколи ще Корчагін у своєму житті не чекав листів з такою мукою нетерпіння, як у ці тижні. Павло жив від ранкової до вечірньої пошти. Ленінград не втрачав день передчуття поразки збільшувалося ра Корчагін признавався собі, що відхилення книги буде його найбільшою. Тоді більше не можна жити. Ні для кого.

В такі хвилини пригадувався парк за містом біля моря, і ще і ще раз вставало питання:

Чи все ти зробив, щоб вирватися із залізного кільця, щоб повернутись у строй, зробити своє життя корисним? І відповідав:

— Так, здається, все.

Через багато днів, коли чекання ставало вже невимовним, мати, хвильючись не менш сина, крикнула, увійшовши до кімнати:

— Пошта з Ленінграда!

Це була телеграма з Обкому. Кілька уривчастих слів на бланку: «Повість схвалена. Приступають до видання. Вітаєм перемогу».

Серце почало більше стукати. Ось вона, завітна мрія, що стала дійсністю! Розірвано залізне кільце, і він знову — вже з новою зброєю — повертається в строй і до життя.

Кінець.

ВИБИТИСЯ НА ПЕРШЕ МІСЦЕ В ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ ПРАЦІ

Дарлінг, Алта. — Хочу написати кілька слів про нашу працю в організації.

18 липня відбулися у нас піврічні збори відділу ТУРФДім. На тих зборах ми підсумовували нашу піврічну працю. Представники різних комітетів здавали звіти, які були досить вдоволяючі. Показалося, що ми проробили досить багато роботи.

Сумне явище було не було звіту контрольного комісії, бо на зборах був тільки один член контрольного комісії, а двоє не були присутні. Це не добре і в майбутньому ми мусимо виправити цю недочасту.

За шість місяців нашої праці ми мали \$500 обороту, а це свідчить, що праця в нашому відділі проходить добре. Є багато членів, які працюють в організації досить добре, але є одиниці, які не беруть діяльної участі в організаційній праці. Коли б усі члени взяли ширше до праці то наш відділ був би на першому місці в Алберті.

Члени Секції Молоді тішаться симпатією майже всієї молоді в місцевості, а коли члени відділу ТУРФДім працюють краще, то ми поступимо далеко вперед. Ще нам треба організувати відділ Жіночої Секції. Треба сказати, що жінки багато допомагають в організації, але коли б ми організували відділ Жінсекції, то немає сумніву, що вони працювали б багато краще.

Фармкор.

РАДЯНСЬКИЙ ПАРАШУТИСТ ВСТАНОВИВ НОВИЙ РЕКОРД

Радянський військовий парашутист К. Е. Кайтанов спустився минулого тижня з літака, що був на височинні 32,000 фітів, тобто поверх 6 миль. Поверх 30 хвилин проминуло нім він долетів до землі. Він встановив новий рекорд в скаканні з парашутом.

МАНДОЛІНОВИМ ОРКЕСТРОМ ПО ФАРМАХ В САСКЕЧЕВАНІ

Вінніпег, Ман. — В «Народній Газеті» від 1-го вересня був поміщений короткий звіт Окружного Комітету ТУРФДім в Ріджайні, Саск., про об'їздку ріджайнського оркестру в Саскечевані. Прочитавши цей звіт, читачі «Народної Газети», довідаються про успішні й достатні об'їздки.

Тому, що оркестр давав концерти переважно по фармах і фармерських містечках, я вважав за потрібне дати короткий звіт і в «ФЖ», щоб й фармери довідалися про ці успішні об'їздки оркестру.

За старанням Провккому ТУРФДім в Саскатуні, Окружного Комітету й відділу ТУРФДім в Ріджайні, оркестр виїхав на об'їздку під керівництвом т-ки Анни Гіт і тов. Петра Ланчука.

Завданням оркестру було познайомити людей з метою і цінністю української організації, навчити його організації, навчити його перед широкими масами фармерства, що не мають спроможності бачити таких концертів. Рівнозначним завданням оркестру було зацікавити фармерську молоді організації, щоб вона також організувала такі оркестри та молодечі організації, готуючи на прикладі, що молоді може зробити, коли вона стоїть в українських робітничо-фармерських організаціях.

Оркестранти, вибачаючи це в Ріджайні, прирікали долати всі старші виконати точки концерту якнайкраще. Я думаю, що немає потреби перепоповідати тут про виступи оркестру та поодинокі виступи членів з сольо-співами та танцями. Про це вже писали

слухачі до «Фармерського Життя», говорили на місцях, а найкраще про це, що концерти були добре підготовані і оркестранти виконували добре точки, говорять те, що багато слухачів приходили на концерти по два рази в різних місцевостях.

Всіх концертів дано 27, в таких місцевостях: Мелвил, Форт-Крок, Кемсек, Форт-Пеллі, Пеллі, Норквей, Кристал Лейк (2 концерти), Гаес, Старджис, Стінен, Гай Тор, Вікс, Шелен, Канора, Верігін, Горлиц, Ватсон, Елфрост, Він'ярд, Бруно, Прудгом і Саскатун (2 концерти).

Концерти мали відбутися ще в таких місцевостях, як Курокі і Рама, а не відбулися тому, що оркестрантський комітет не міг зв'язатися з тими товаришами, що підготували в цих місцевостях концерти. Винувати це бере на себе комітет, бо він, як такий, повинен був краще розвідати яка підготовка була зроблена до концертів. Ми умірені, що більше до таких помилок не допуститись, маючи вже практику з об'їздки. Ми знаємо про це, що фармери, які зійшлися на концерт, нетерпеливо очікували на нас та й може ще й обшукували тих товаришів, що підготували концерт. За це, що оркестранти прийшли до них попередньо дати концерт, і урочний, що ніхто не став зустрічатися, що може ми не хотіли та й не прийшли, а ставали вони так, як вже вище сказано.

Загального приходу з концертів прийшло \$733.60, розходу було \$544.63. Чистого приходу лишилося \$188.97, який передано на руки Окружного

Комітету в Ріджайні. Як бачити і з цього звіту, то немає так багато великого приходу, як може дехто міг сподіватися. І ми самі, ще вибачаючи, знали дуже добре про це, що на великі приходи не можна надіятися тому, що фармери та робітники не мають грошей. Ухали ми з цим розумінням, що виконуємо важливе організаційне завдання.

Об'їздка для оркестрантів та самого комітету, що відбулася нею, була великою акцією. Молоді хлопці і дівчата оркестру побачили ту велику посуху, що зруйнувала тисячі фармерів, примусила їх залишити фарми та виїхатися в нові місцевості. Ми бачили фармерську молоді, яка змушена залишити родинні й ловити «фрейта» та їхати в пошукальні праці в других провінціях.

Ми запевняємо фармерську молоді, що ми доложимо не більше старань, щоб збільшити наші ряди новими членами та будемо змагатися до створення національного фронту і вести боротьбу за краще життя як для молоді по містах так і для фармерської молоді. Ми переконані, що фармерська молоді також організується до боротьби за краще життя. Ми діб'ємося кращого життя тільки тоді, коли ми разом об'єднаємося і будемо ставити домагання до урядів за покращання життєвих умов.

Об'їздка дала нам ще те, що ми осявідомили собі, що інтереси міської і фармерської молоді є спільні. Вони разом повинні провадити спільну боротьбу проти війни і фашизму — найбільших ворогів трудової молоді.

Б. Г.

ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

Як приготувати поле для крестед гвіт грес

Недавни дощі, які випали в деяких частинах Західної Канади і відсутність надмірної спекти з гарячими вітрами в теперішньому сезоні створюють дуже добрі умови для кільчення насіння крестед гвіт грес та шорло росту після цього. Коли посіяти крестед гвіт грес при кінці серпня або в першій половині вересня вона підросе на 6 до 10 цалів нім сніг впаде, але, розуміється, треба, щоб було досить вологи (вогкості) в землі. Тим самим рослини добре вкоріняться і на весні будуть добре рости. Сіяння крестед гвіт грес в Саскатуні дало дуже добрі результати. Рослини не мали жодних ознак шкодження від морозу.

ЯК ПРИГОТУВАТИ ПОЛЕ

Для крестед гвіт грес потрібно, щоб земля була затверділа. Пухка земля висихає дуже швидко і на ній крестед гвіт грес не буде рости дуже добре. Також на твердій землі не буде небезпек від заглибокого сіяння. Чистий сомер фалов можна вживати на сіяння крестед гвіт грес, якщо не існує небезпека, що вітер буде зривати землю. В місцевостях, де існує

небезпека, що вітер буде зривати землю, найкраще сіяти на полі, що вкрито стернею, або бур'янами. Поле, на якому скошено російські будяки на сіно, є часами добре для сіяння на ньому крестед гвіт грес. Найкращі результати будуть, коли на такому полі сіяти без обробки — просто сіяти по стерні. Коли земля дуже тверда, тоді можна раз подискувати перед сіянням.

ЯК СІЯТИ

Крестед гвіт грес можна сіяти звичайною сівалкою. Тяжке, добре вицішене насіння буде вільно сипатися рурками в сівалці. Але, коли в насінні буде багато сміття і полови, це може блокувати рурки і тоді буде багато незасіяних латок. Найкраще, щоб на сівалці було два чоловіки, які пильно уважали б чи насіння сипеться усіма рурками.

Коли сіється крестед гвіт грес на насіння, а не на сіно, найкраще сіяти рядками три до три і пів фіта один від одного. На таке сіяння треба три до чотири фунти насіння на акер. На сіно найкраще сіяти як звичайне збіжжя, даючи 10 до 15 фунтів насіння на акер. Треба, щоб всі насіння було накрите землею. В місцевостях, де існує

бути глибше у землі, як пів до три четверті цаля. Як насіння не хоче сипатися вільно і рівномірно рурками сівалки, його треба змішати з чимось іншим, тяжчим. Багато фермерів вживають для цього поколену пшеницю. Пшеницю колеться на грубо і змішується з насінням крестед гвіт грес в пропорції три фунти поколеної пшениці до одного фунта насіння крестед гвіт грес. Поколена пшениця дає додаткову вагу і приимує насіння травни сипатися рурками рівномірно. Деякі фермери знову вживають міленький пісок. Але треба уважати, щоб в піску не було більших каміньчиків. Найкраще пересіяти пісок через густу сітку.

ПОТРІБНО ДОСИТЬ ВОГКОСТІ

Треба запам'ятати, що сіяння крестед гвіт грес при кінці серпня, або на початку вересня дасть добрі наслідки тільки тоді, коли в тому сезоні буде досить вологи (вогкості) так, щоб насіння скоро скільчилося і зійшло. Коли земля суха, крестед зачекати і не сіяти аж перше самим замерзанням так, щоб насіння вже не сходило аж на весні, як в землі буде досить вологи.

Різниця в пшениці

Є люди й люди. Є худоба й худоба. І є збіжжя й збіжжя. Є добрі й гарні люди й є погані і лихі люди. Є корисна помпатна худоба, є й некорисні й неоплатні "шкраби". Є видатне й поплатне зерно й є зерно, яке навіть в добрі, уржайні роки ледве насіння зростає. Колоє в такого рода збіжжя малий, а зерно мале й дрібне та непоказне.

Коли вже мова про збіжжя, так маємо в першу чергу на думці пшеницю, хоч все, що тут сказано про пшеницю, відноситься в рівній мірі і до ячменю, віска, жита та всяких інших корисних рослин, що їх ростимо в рільництві.

Відомо загально, що збіжжя "вироджується". Тобто кожна нова генерація-покоління є відмінна від попередньої. Це "вироджування" може бути на ліпше і тоді це зветься поліпшення (по англійськи: імпривмент), або на гірше й тоді це зветься зворудніння (по англійськи: дідженерейшен).

Дослідники збіжжя, рільничі фахівці-спеціалісти — зміцнили вже давніше, що кволі, хирлі рослини не мають достатньої відпорності на рослині слабості. А треба це знати, що як люди й звір'ята, так й всякі рослини, збіжжя ж головню, підлягають всяким слабостям. Далі треба знати також, що в більшості випадків причиною цих слабостей є зарази, що представляють собою інші, шижчі форми життя.

Наприклад, пшениця, це вища форма ростинного світу і ржа (рост), це також рослина, але дуже спрощена форма. Прямо це собі історія, що живці, коли сміливі по простому. Через тімні роки, протягом яких пшениця розвивалася, вона робилася менше або більше відпорна на атаку ржі. І дечка пшениця росте адвансана так, що її ржа не чапється. Інша буде вкрита ржею, як то кажуть, від ніг до голови. І стебло і листки.

В такій пшениці соки, що мають гти в колосок на вищопленні зерна, служать за корм для ржі.

Але ж бо й ржа "не спить". Вона теж "вироджується". Старіється пристосуватися до відпорності пшениці.

В стеблі зернових рослин, а їхніх листках, є малі отвірники, якими рослина дихає. В цих отвірниках насіння ржі, як і англійський спор, пускає коріньчики і вони пробивають собі дорогу через стіни стеблових комірокоч, якими проходять соки, та забирають ці соки собі на поживу, а до зерна мало що дістається й воно маріше — вугле, мале й зморщене. Таким чином ржа вбиває зерна пшениці, а це зменшує намолот і прижіх.

Вчені знають вже поперх 40 родів ржі; дечка так маленька, що попадає й до найменших отвірників в стеблі. Відпорна на ржу пшениця є тому відпорна, що в неї ці отвірники дуже малесенькі.

Однак з таких родів пшениці, що її ржа майже нічого не шкодить, є пшениця Течер. Ця "родовід" походить із Сполучених Штатів. Про це, як довго забрало вченим її виплєка-

ти, тут годі розписуватися, бо це ціла довга історія. До Канади її придбано лише від трьох-чотирох років.

В Сполучених Штатах вона була відома лише, як дуже відпорна на іржу, але не давала найбільшого намолоту. На преріях Канади, де холодніші ночі, а гарячі літні дні, вона зачала вироджуватися в найбільш намолотну пшеницю.

Правда, мука з неї не дорівнює ще муці з пшениці Маркіз, але сподіваються, що це за рік-два наступить також. Фактом є, що пересічений намолот Течер поліпшується з кожним роком. Звісно, тут входить в гру ще багато чинних чинників, як скількість вологи (вогкості) в землі, обробка тієї ріллі і друшчі. Але, беручи загально, пшениця Течер є зараз найбільш видатна з акра й найбільш відпорна на іржу.

Минулого року посередня видатність з акра була 27 бушлів в Манітобі. Цього року є випадки, що Течер видала поперх 45 а то й поперх 50 бушлів з акра. Яка буде пересічна видатність,

покищо ще не знати, але можна припускати, що буде вища від минулого, бо хоч би в нашій Портеджі в одній околиці Течер видала в одного з моїх сусідів 42, в другого 43, в третього 45, в четвертого 48, а в мене самого 52 бушлів з акра. Поле, на якому ця пшениця була сіяна, було через яких 10 років засіяне ячменем, але минулої осені було трохи глибше як звичайно зоране й, мабуть, тому такої високої намолот в мене.

Знов представник манітобського депарменту рільництва в Портеджі, містер Меніп, говорить, що високовидатна пшениця в більшості випадків задержує цю властивість на завжди.

Фактом є, що висока видатність, наприклад, бараболів, є дідична, тобто, що насіння з бараболів високої видатності дасть теж високий врожай. Правдоподібно ця властивість має місце також і в пшениці та в інших зерні, якщо інші умови такі самі.

Деякі українські фермери думають, що купити дорожчого насіння високовидатної й на іржу відпорної пшениці, це мало важко. Я платив \$2.00 за бушлі Течер пшениці від сусіда, що занімав по \$2.15 за своє насіння попереднього року й я бачу, що мені це дуже поплатилося. Яюму також Пшениця Ріворд, засіяна в мене зараз поруч Течер, видала тільки 43 бушлів з акра, отже 9 бушлів менше, як Течер. Бушель Ріворд на насіння можна було купити по \$1.50 скільки захочені.

Важливе є теж, що Телома Течер не має іржі і коріньчиків скот її буде їсти тільки для себе, а Вілард, Маркіз, Ред Файр і інші мають солому з іржею і це на корм непридатне.

Знов цього кожний бачить, що є корисніше заплатити за бушель Течер 2 долари і намолотити 9 бушлів більше, як платити за Ріворд чи іншу, \$1.50 і мати 9 бушлів менше.

Д. Я. П.

КАНАДА ВИСИЛАЄ БАГАТО ДРОБУ ДО СПОЛ. ШТАТІВ

Піднесення цін на живий дріб на ринках в Сполучених Штатах, пов'язане зі зниженням мита на ввіз канадського живого дробу до Сполучених Штатів на основі недавно заключеної торговельної угоди, спричинилося до великих посилок живого дробу з Канади, головню з Онерію, на ринки в Спол. Штатах. Найбільше з цих посилок живого дробу йде до Дітроїт і Бофало. Біля 50,000 фунтів живого дробу кожного тижня йде з Віндзору до Дітроїт. Також багато дробу йде з Монреалу до Нью Йорку. Ціна за фунт є від 18 до 24 центи. Мито на живий дріб, що йде з Канади до Сполучених Штатів є 4 центи від фунта.

Для вашого здоров'я

НАПИСАВ НАШ ЛІКАР

Чи Ваша Дитина Забагато Важить

Якщо ви колись відвідували виставку дітей, хоч я не думаю, що багато читачів відвідували її, ви мали нагоду побачити багато грубих дітей. Я тут не маю на думці сказати, що худі діти є найздоровішими, або що грубі діти є якраз навпаки.

Переважно дуже добре тримати дітей трохи понад вагу, але коли ця "понадвага" є досить велика, це вже не є так добре. Поперше, самі діти, якщо вони є загрубі, не чуються тоді добре і одночасно справляють більше труднощів для родичів. Так само вони є менше відпорні на різні зарази.

Один широко відомий знавць-директор дітей в Сполучених Штатах Америки каже: "Дитина, яка забагато важить, є, так би мовити, "забутую"

дитиною. Її лишня вага може становити серйозну перешкоду для здоров'я, щастя і здатності до навчання дитини. Лишня вага дитини може спричинитись до легкого зараження її різни-

ми недугами, особливо ніомією (запалення легенів). З причини додаткової ваги, яку за-груба дитина мусить носити, вона може бути неспосібна до ведення різних забав з своїми товаришами.

Самосвідомість в різниці її вигляду та ваги тіла в порівнянні з іншими дітьми може спричинити нещасливе почування дитини і зробити її нездатною до виконувать різних рухів.

Так як діти з різними неприродними укладами частей тіла перевернена губа, скривлена нога, гикавка), так і дитина, що забагато важить, починає розвивати в собі почуття пониження, яке може спричинити емоційні конфлікти". Ці "конфлікти" є часто попередниками умовного збочення.

Отже, ви вже з цього можете легко побачити, що дитина, яка забагато важить, терить фізичні і умовні дефекти. І ваші черні зусилля повинні бути звернені на попередження таких умов.

Багато дітей забагато важить тільки тому, що забагато їдять. Дечка з них можуть бути певні умови, які вимагають дичної допомови. За-грубі діти звичайно трапляються в батьків, які самі люблять багато їсти і, розуміється, дають дитині багато їсти, бо вони думають, що дитина потребує стільки само їсти, як їдять вони самі.

Я бачив багато дітей, яких родичі приводили до мене лише тому, що вони були за худі, і не хотіли досить їсти. Але після докладнішої екзамінації я приходив до заключення, що вони є цілком нормальні і здорові і мають пересічну вагу. В таких випадках є не те, що дитина їсть, але те, що вона не їсть стільки, скільки її мама думає, що вона повинна їсти. Якщо ваша дитина є за худа або за груба, ви повинні негайно винайти причини цього і зробити все, що тільки можливо, аби поправити це.

ЯК УСУВАТИ ПЛЯМИ З УБРАННЯ

ПЛЯМИ ВІД МЕДИЦИНИ. Плями від медицини можна усувати такими способами:

1. Лляти кипячу воду на пляму з височини.
2. Мити пляму милом і водою.
3. Намочити пляму в алкоголі.
4. Натерти пляму добре алкогелем або етером.
5. Звочити пляму водою, що називається "джевел ватер".

ПЛЯМИ ВІД КРОВИ. Як пляма ще свіжа, змийте її зманою або літною водою. Можна намочити пляму у воді на кілька годин, а тоді вимити її милом і водою. Для задалених плямів краще вживати амонію замість мила.

Гидрожден пероксайд (hydrogen peroxide) дуже часто усуває останні ознаки плями від крові і його можна уживати на вовні і силку, але треба спробувати впе-

ред чи він не пошкодить кольорової матерії. Пляминка гайдроджен пероксайд коштує 25 центів і її можна набути в кожній аптеці.

Паста зроблена з крохмалю і змивної води усуне плями від крові на грубій матерії. Пляму треба добре намочити водою і залишити її поки паста не висохне, а тоді щільно вичистити її. Часами треба це повторювати кілька разів, бо від першого разу пляма не усунеться.

ПЛЯМИ ВІД ПОТУ. Жовті плями на сорочці, які часами постають від поту, можна усунути такими способами:

1. Змити пляму милом і водою і виставити на сонце.
2. Вживати на плямі "джевел ватер".
3. Вжити калійного марганцю (potassium permanganate).

РІЛЬНИЧІ ПРОДУКТИ В КАНАДСЬКОМУ ЕКСПОРТІ

В канадському експорті рільничі продукти займають найвизначніше місце. В 1936 році рільничі продукти становили 46.5 процент всіх експортів Канади. Решта 53.5 процент складалася з таких продуктів: метал і металеві продукти — 20.9 процент, дерево й папір — 20.7 процент, залізо і продукти з нього — 5.1 процент, неметалні мінерали і продукти з них — 2.4 процент, ткацтво і текстильні продукти — 1.2 процент, всі інші продукти — 3.2 процент.

Велика Британія імпортувала 28.6 процент всіх канадських рільничих продуктів, що були експортовані; Сполучені Штати імпортували 11.6 процент, а всі інші країни 6.3 процент.

ПРОДУКЦІЯ ХУТЕР В КАНАДІ

Продукція спрових хутер в Канаді за 12 місяців, що скінчилися 30 червня 1936 року, мала загальну вартість \$14,039,729, в порівнянні до \$12,843,341 за той самий період рік попередній. Ця загальна сума включоать хутра з різних видів звірят, що продали гурти і хутра з звірів, що їх тримають на звірячих фармах.

Найбільше приходу принесли хутра з сивер факе. В сезоні 1935-36 рр. було випродуковано 142,814 хутер з сивер факе вартості \$4,728,562.

МЕНШЕ КУРЕП В США

На основі урядового звіту, цього року в Сполучених Штатах є найменше курит від 1927 року.

Вирощування домашнього птаства в Радянському Союзі має великі досягнення. За 20 тисяч колективних господарств, у яких налічується 4 мільйони штук чисторасових домашніх птиць. А є 537 інкубаторних станцій.

За тиждень, що скінчився 20 серпня запас канадської пшениці збільшилася на один і пів мільйонів бушлів, становлячи 30,769,000 бушлів. Це є перше збільшення в цьому році, Населення Алберти нараховується на 772,782 осіб. З цього числа 417,954 є чоловіки, а 354,828 жінки. 486,335 осіб живе на фармах, а 286,447 осіб в містах.



Морські свинки на лабораторній дослідній для випаїлення ліку проти хвороби, що поширюється серед коней. Зліва показано два-а Северська з манітобського університету, який буде передовити ці дослідні. Зправа кілька штук з 40 морських свинки, яких спроваджено до Віншету з Кемпалі для дослідні.

FARMER'S LIFE
PRINTED AND PUBLISHED WEEKLY BY THE WORKERS AND FARMERS PUBLISHING ASSOCIATION, LIMITED, A JOINT STOCK COMPANY, INCORPORATED UNDER THE LAWS OF MANITOBA, AT ITS HEAD OFFICE AND PLACE OF BUSINESS, AT THE CORNER OF PRITCHARD AVENUE AND MCGREGOR STREET, IN THE CITY OF WINNIPEG, MANITOBA.

Subscription per year \$2.00
 Telephone: 51 465

ФАРМЕРСЬКЕ ЖИТТЯ
 часопис для українського фермерства в Канаді — виходить кожної середи.
 Видає Робітничо-Фармерське Видавниче Товариство, закорпоророване в Манітобі. Редакція, адміністрація і друкарня містяться в Українській Робітничій Домі, на розі вулиць Пritchard і McGregor, у Вінніпегу, Манітоба.

Передплата на рік \$2.00

FARMER'S LIFE
 Cor. Pritchard Ave. & McGregor St. Winnipeg, Man., Canada

Редакція за оголошення не відповідає

ДУЖЕ ДОБРА ПОРАДА, АЛЕ...

Минулого тижня прем'єр Манітоби, Дж. Брекен, висловив промову через радіо, в якій він дав пораду фермерам Манітоби набутти собі цього року достаточну кількість відпороної на іржу пшениці Течер. Таку саму пораду опублікував манітобський департамент рільництва в пресі.

Порада дуже добра. Але прем'єр Брекен і його уряд повинні піти далі. Їм повинні бути достаточні кількості цієї пшениці і роздати фермерам, які не мають змоги її набутти.

Фармери Манітоби зараз знаходяться в такому скрутному положенні, що вони не зможуть набутти цієї пшениці без допомоги уряду. Про це найкраще може посвідчити той факт, що в останніх кількох роках фермери не могли набутти навіть звичайного, якогось насіння, щоб засіяти своє поле. Вони виснажили до останньої краплі гроші, збирали петлиці, скликали мітинги і т. д. Пшениці Течер, за яку треба заплатити найменше \$1.50 за бушель, вони ще й тільки не зможуть набутти.

Правда, прем'єр Брекен говорить, що цього року Манітоба має найкращий врожай за останніх десяти років і фермери будуть мати змогу набутти насіння. Що цього року в Манітобі був краший врожай, це правда, але також правдою є те, що це не поліпшить теперішнього становища фермерів. Велику частину врожаю вже забрали від фермерів просто від машинів моргеджові компанії, компанії рільничої машинерії, сторники, муніципалі й інші. До того ж збіжжіві компанії збіжжіві спекулянти до крайності обдирають фермерів.

Цьогорічний краший врожай в Манітобі приніс добрі приходи для різних спекулянтів, що зв'язані з фермером. Делегати на конвенцію Чеймберс оф Комерс, найважливіший представник канадських капіталістів, — президенти, менеджери, директори найбільших підприємств в Канаді, — переїжджаючи через Вінніпег до Ванкувера, де відбудеться їхня конвенція, не могли натішитися крашим врожаєм Манітоби. Вони знають, що вони найбільше з нього скористають. Фермери й його родичі не лишиться навіть на життя через зиму. Змоловити, їм нехайно буде мусів виїжджати в ліс різати корди, щоб втримати себе і свою родину при житті.

Тому, одобрюючи пропозицію Брекена, щоб фермери набували пшеницю Течер, ми кажемо, що він повинен піти далі і набутти цієї пшениці для розповсюдження її між фермерами. Коли в провінційальній касі є гроші на процентні бандаждерів, на що видіється поперех \$6,000,000 річно, то повинні також бути гроші на закуплення насіння пшениці Течер для фермерів.

Фармери, які бажають набутти таку пшеницю повинні вже тепер скликати мітинги і через своїх представників до парламенту організувати способом домогтися, щоб уряд набув цього насіння для них.

ПОВЕРХ 500,000 ОСІБ САСКЕЧЕВАНУ ПОТРЕБУЄ ДОПОМОГИ

Поверх пів мільйона людей в Саскечевані, більше як половина населення тієї степової, висушеної посухою провінції, потребує негайної допомоги. Такий підрахунок зробив саскечеванський уряд і опублікував його минулого тижня. Минулого року найвище число осіб на реліф в Саскечевані було 280,000. Отже, майже подвоєння числа осіб, що зараз потребують допомоги говорить про те велике нещастя і нужду, які принесла печувана ще в історії Саскечевану посуха цього року.

Повище цюдані уряду є далеко не точні, бо ми вже знаємо як уряд підраховує, коли розходиться про те, щоб тину додати реліфу. До того ж велике число фермерських людей вже виїхало з Саскечевану — одні до Британії Колумбії, інші до Манітоби, а навіть до Онтеріо.

Що ж робить уряд, щоб принести порятунок для потерпілого населення? Покищо, як провінційальний так і домініанний уряди не підняли практичних заходів допомогти населенню посушливих околиць. Домініанний уряд не тільки не прийшов з допомогою, але видавав плани, щоб витиснути останні соки з фермерів в посушливих околицях. Замість негайно послати нашу для годуючої худоби, домініанний уряд він у життя план, на основі якого він забірає худобу від фермерів по центу і чверть за фунт. Про це ми широко писали в минулому числі.

А що робить саскечеванський уряд? Саскечеванський уряд також їде садиною домініанного уряду і, замість прийти з допомогою для потерпілого населення своєї провінції, він також робить те саме, щоб якомога більше видати на реліф і щоб не поспішити на зниклих великих фінансових магнатів. В поставленні згоди для худоби в посушливих околицях саскечеванський уряд виробив регуліуми, які ринуться до регуліумів, що стували в часі світової війни. Кожний фермер має зримати тільки дві корови (коли в родині є двоє дітей), одну кова на кожних 35 акрів виробленої землі, не більше як 30 курей і одну свиню на кожних три особи в родині, — шакле він не дістане паші від уряду, щоб кормити свій скот.

Реліф не тільки що не збільшено, але робиться старанно, щоб його обмежити до мінімуму. На цих саскечеванських урядів 15 додаткових реліфних інспекторів, одну провінційну поділено на реліфні інспектори в кожному дистрикті.



Два три-ланцюгові комбайни, які працювали в часі життя на полях колективного господарства "Богданівка" (Крим). На картині показано комбайн при праці, яким оперує тов. Керпенко. Він збирає 70 гектарів збіжжя денно.

Ще одна королівська комісія

Скільки то вже тих королівських комісій не мали ми в Канаді! Кожний уряд, який приходив до влади в Оттаві, назначує кілька комісій, які розслідують різні урядові справи свого існування для розслідування тієї чи іншої індустрії, стану різних урядових підприємств, приватних інституцій, заведень і т. д. І хоч ці комісії дуже дорого коштують канадському народу, результатів вони не приносять. Навіть коли комісія часами викриє, що в тій чи іншій індустрії, або інституції діється велике шахрайство, уряд не підприймає жодних кроків виправити це. Вистачить згадати про комісію Стівенса, яку був назначив уряд Бенета для розслідування цін на різні товари в індустрії. Комісія дослідила, що, наприклад, текстильна індустрія робила величезні зиски і до крайності визискувала робітників. Але чи підприймав уряд які кроки проти текстильних магнатів? Та де там. Звіти текстильних компаній виказують, що вони зараз дістають більш зиски, як колись перед тим. Робітників вони далі до крайності визискують.

Зараз досліджує комісія Торжона. Вона розслідує пшеничне питання. Хоч ця комісія засідає вже близько рік, жодних результатів ще нема. Правда, що комісія ще не закінчила свого дослідження, але уряд вже міг багато дещо зробити на основі досліджень, які комісія вже зробила. Наприклад, домогання за пшеничну раду в званнях перед комісією було недвозначно і рішуче виявлено. Але чи уряд покорився цьому домоганням? Та де там. Збіжжіві спекулянти на "грейні скечів" як грабили фермерів минулого року, так і цього року граблять.

Два тижні тому Мекензі Кінг проголосив склад ще одної королівської комісії, комісії, яка має розслідувати економічну і фінансову базу Канади та дистрибуцію заводських сил в світі економічного і соціального розвитку Канади за останніх 70 років.

Ця комісія ще не почала своїх досліджень, а реакції вже кричуть проти якихось змін в конституції, які комісія запропонує.

реліфом буде завідувати урядом назначений інспектор. Як ці урядові інспектори вмінуть завідувати реліфом тут немає нам потреби говорити. Це вже дуже добре відомо фермерам. Головно тим, що вже брали реліф.

Вже з цих кроків уряду ми можемо бачити, що ці 500,000 осіб, які цього року потребують реліфу, будуть мати великі труднощі дістати його, якщо вони також не зроблять певних заходів від себе.

Фармери в кожній місцевості повинні скликати мітинги, вибрати комітети і домогатися, щоб і вони мали свій голос у завідуванні реліфом.

Масовою об'єднаною акцією можна буде примусити уряд чинитися з домоганнями фермерів в посушливих околицях. Подібна особа в Саскечевані не повинна годувати в післядого працю за останні десяти років патріотично досить великою добра, щоб не годувати тільки тому, що посуха лишилася їхнім зсиди.

пропонує б, що обмежувати б права і привілеї 50 великих магнатів, які сьогодні правлять Канадою і вживають конституцію Канади — Британії Порт Америка Ейт — як засіб для граблення і визискування народу Канади.

Зміни, які так дуже є потрібні в нашій конституції, не будуть введені до того часу, поки самий народ не заставить уряд це зробити. Комісія тільки розслідує, дасть звіт і на цьому буде кінець.

Як бачимо зі списку комісій, там не входить ні одна представник від робітничих і фермерських організацій. Всі 5 членів комісії дуже тісно пов'язані з фінансовою клікою цієї країни і, отже, чи запропонує вони які зміни, щоб обмежити права цих фінансових магнатів? Суддя Ровел, голова комісії, є бувшим президентом Торгової Джeneral Трост корпорації, суддя Рин-

фрет є колегою дискредитованого реакційного бушого прем'єра Квебеку Ташеро; Дж. Дейфо, головний редактор "Фрі Прес", своїми редакційними статтями в тій газеті виявив свою близькість до фінансистів цієї країни. Інші два члени комісії, професор Екерт з університету з Британії Колумбії і професор МекКей з Делгавзі університету не є представниками трудящого народу і, як такі, не будуть розслідувати і робити пропозиції до зміни конституції в його користь.

Але назначення цієї комісії нам треба використати. Зміни в конституції Канади вже давно треба було завести. Навколо цього питання треба творити найширший об'єднаний рух народу і примусити комісію патиснути на уряд ввести потрібні демократичні зміни в нашій перестарілій конституції.

М. Г.

КРУТІСТВО ЯПОНСЬКОГО УРЯДУ

В Китаї проліто вже річкової крові. Японська воєнщина напала на мирне населення Китаю та точить з нього кров. Тисячами мордує невинне поперех 400-мільйонне населення. Японські аероплани, гармати, кулемети і гвинтівки щодня несуть смерть тисячам китайського народу, несуть велике спустошення країні. Одна лише бомба, кинута з японського аероплана, вбила 400 осіб, понад тисячу ранила. Між ними були чоловіки, жінки і діти. Були також кореспонденти іноземних газет.

А тим часом в Японії нарастає велике невдоволення до загарбницької політики японського уряду. В країні вибувають робітничі страйки, селянські заворушення проти війни, бо японський народ, як і народи інших країн, війни не хоче. Він не хоче накладати головами за інтереси капіталістів, не хоче вбивати населення інших країн.

Японський уряд знає настільки, і тому він в різні часи ви-

дає різні заяви відносно одної і тієї самої справи. З цього приводу японська газета "Асагі", яка є речником уміркованих політичних елементів, наводить різні заяви уряду відносно Китаю і домогається від нього вияснення справи. Вона наводить різноманітні заяви уряду, яка одна одній противорічать, а всі вони разом противорічать дійсності актуального японського уряду.

Ці аероплани японський уряд закликає до заходів, щоб не допустити до зудару між японськими і китайськими арміями. Це було ще перед розпочаттям кривавої боротьби. Коли ж почалися бої, уряд почав говорити про "законну заборону". Кілька днів пізніше уряд проголосив в парламенті, що "Японія мусить пократити Китай", а тепер прем'єр Фумімаро Канею говорить, що "ми примусимо вкратити Китай, але остаточною метою є кооперація".

Вкратити Китай? За що його карати? На це питання ніхто не дає відповіді. Чи не за те, що китайський народ не хоче дати захопити свою країну, не хоче бути рабом японських імперіалістів?

Кого карати? Китайський народ? Що він кому зробив, чим він провинився? Він хоче жити так, як хочуть жити всі люди. Японські імперіалісти, щоб загарбати Китай, готують винищити китайське населення. Але це їм не владється. Об'єднання китайського народу, допомога трудящих усього світу та масові заворушення в Японії є зануркою того, що японські імперіалісти подомаять собі зуби.

С. П.

КОМПАРТІЯ ВКАЗУЄ ВИХІД

На іншому місці цього числа "Фармерського Життя" ми змістимо програму, яку пропонує Комуністична партія для уряду Алберти, щоб посилити цей зростаючий рух до єдності, який зараз розвивається в Алберті. Пропонуючи цю програму, комуністична партія закликає до дискусії над нею, дати поправки і додатки до неї.

Програма ця складається з 6 точок. В третій точці, яка відноситься до фермерів, говориться, що фермерські доводи треба драстично зменшити. Фермерам треба дати нагоду відробити свої залегі податки. Албертійський уряд повинен боротися за мінімальну ціну на збіжжя, застановити аскурацію від збіжжя і зробити практичні заходи в кооперації з урядами Манітоби і Саскечевану відвернути посуху. Такі пропозиції відносно фермерства дає комуністична партія уряду Ейбергарта.

Пропонувати програму комуністичної партії кожний мешканець Алберти повинен в основ-

ному простудіювати. Зараз в Алберті відбуваються зворушлючі події. Уряд Ейбергарта ухвалив ряд досі печуваних в Канаді законів, між якими найголовніший є закон про контроль банків. Реакція цілої Канади і далеко поза нею розлучливо закричала. Уряд Мекензі Кінга рішив уневажнити ці албертійські закони, видавши для цього рішення так звані "чорні іні-квасид". Що ж це за рішення? — питає народ Алберти. Комуністична партія дає відповідь у своїй пропонуваній програмі. Простудіювавши і обдумавши її широко, народ Алберти, а в тому числі й українські фермери, повинні об'єднатися довкола цих точок і заставити уряд Ейбергарта вводити їх в життя. Це буде найкраща відповідь народу Алберти на вето домініанного уряду на закони, які недавно ухвалено. Об'єднавшись довкола практичних життєвих домогащ на род Алберти виїде переможцем в боротьбі проти реакції, яка простягнула свої руки на Алберту.

БОЖЕВІДЛЯ СКАЖЕНИХ

Чого то вже не виробляється в телевізійній Німеччині, де приклад є дисуни-фашисти! Величезну масу німецького народу вони запакували до тюрем та концетраційних таборів, які вицвирть переповнені. Ту частину народу, що покищо лишилася на волі фашисти поробили своїми рабами. Фашистським законом піднесено години праці з 8 до 10 денно, або до 60 годин на тиждень. Селян заставляють працювати на полях а всі плоди праці заберуть від них, звичайно, для воєнних цілей.

Пішла сильна нагілка на католиків, протестантів. З церков фашисти познімали хрести, замінивши їх свастикою. Потім створено нову поганську релігію і силою заставляють народ вірити в неї.

Тепер ми бачимо нові дива в Німеччині. Дотепер в Німеччині говорили, головно в церквах, коли хтось помер, так: "Помер з вірою в бога". Від тепер так говорити не можна буде, бо хтось поважиться ще таке сказати, того чекає тюрма, або концетраційний табір. Тепер треба буде говорити "помер з вірою в Гітлера", або "помер з вірою в фюрера".

Іншими словами, німецький фашизм старається зробити Гітлера богом. Німецькі фашисти вже з біблії викинули ба-

гато слів, а навіть цілі уступи, бо вони не підходили для фашизму. Таке, наприклад речення зі святого письма як "любий твого ближнього, як самого себе" фашистам зовсім не підходить і вони його викинули. Фашисти розпалюють ненависть народу проти народу, робітників проти селян, селян проти робітників. Або п'ята заповідь божа яка каже "не убий" фашистам також не підходить і вони її замінили своєю "заповіддю", яка має противний зміст.

Дивлячися на всі ті затії німецького фашизму, то так і видно, що на таке діло можуть пуститися тільки люди, які повинні бути в домі для божевілляних. І недалекий той час, коли німецький народ, об'єднавшись, пішло їх у призначене для них місце.

ЦІНИ НА ПШЕНИЦЮ ІДУТЬ ВДОЛНУ

Тепер, коли фермери вже почали постачати збіжжя до елевейторів, ціни на пшеницю та інше збіжжя постійно йдуть вдолину через останні два тижні. В останніх двох тижнях ціни на пшеницю на вінніпегській збіжжівій біржі впали на 6 центів до бушілі.

Австралія продукує одну п'яту всієї волни в світі.

Морська миля має 6,080 фітів тобто 800 фітів більше як миля на сумі.

Ріки Великої Британії мають невелику довжину, але вони є повноводні (завдяки великим дощам), течуть спокійно і не замерзають.

Ліси займають 19 процентів усієї площі Франції — набагато більше ніж в Англії, але менше ніж в Німеччині. В лісі переважають листяні породи — дуб, бук, граб і ясен.

Клімат Голландії є океанічний, вологий. У середньому на рік буває 200 дощових днів, а хмарних — до 300. В Голландії майже нема необроблюваних пустирів.

Чехи становлять тільки половину населення Чехословаччини. Друга половина складається з словаків, німців, мадярів, українців і євреїв.

Мочарі в Сполучених Штатах займають територію, що ринняється до 80 мільйонів акрів.

Місто Берліні, столиця Німеччини є 700 років старе.

Сьогодні в Канаді всіх елевейторів є 5,715 зі загальною ємністю на 182 мільйони бушілі. Термінальна система має 117 великих елевейторів.

Перший елевейтор в Західній Канаді збудовано 1881 року в Гретна, Манітоба.

Сьогодні в Канаді всіх елевейторів є 5,715 зі загальною ємністю на 182 мільйони бушілі. Термінальна система має 117 великих елевейторів.



На новій картині показано як фармери в степі Техасу, США, збирають бавовну. Цьогорічний врожай бавовни в Сполучених Штатах є одним з найкращих останніх кількох років. Збір бавовни є зараз в повному русі.

Земля, Селяни, Народний Фронт

Написав ВІСЕНТЕ УРІБЕ

Земля трудящим селянам. За цей лозунг іспанська компартія боролася цілий час і цей лозунг практично здійснюється зараз на території демократичної республіканської Іспанії, Іспанії Народного фронту.

На чолі міністерства земельних справ стоїть комуніст Вісенте Урібе, представник цієї партії, яка зараз заслужено користується величезною популярністю і симпатіями серед трудящих мас Іспанії. Про суть аграрної політики, про те, що зроблено за рік і трошки, т. Вісенте Урібе розказав в своїй доповіді на одній з конференцій, що відбулася в театрі "Олімпія".

Зачинаючи від першого періоду республіки комуністична партія Іспанії з непохитною стійкістю боролася за один основний принцип: для розв'язання аграрного питання в Іспанії існує один шлях — ліквідувати касту касиків і латифундистів (землевласників-поміщиків), відібрати землю від банди експлуататорів і віддати її трудящим.

Поля Іспанії скоро після початку заколоту показали в стані повного безпорядку. Явище — вповні зрозуміле в умовах того часу. Місяць після фашистського заколоту ніхто вже не працював на полях. Вся увага народу була скерована на події на фронті, на боротьбу з фашистськими бандами.

Три дні після того, як мені прийшлося очолити міністерство земельних справ, звертаючись через радіо до товаришів з провінції Хаена, я говорив їм: — Боротьба ведеться не тільки на фронтах, але й на полях. Не можна залишити ні одного п'яди необробленої землі. Всі ті, що взялися за зброю, потребують вашої допомоги, щоб бути в стані покінчити з фашизмом.

Але мало було клопотатися, щоб земля була оброблена. Необхідно було законним революційним шляхом вирішити питання про посідання землі. Декрет міністерства земельних справ, представлений урядові, після довгої дискусії був остаточно затверджений 7 жовтня 1936 року. Аграрна революція в Іспанії, на основі цього декрету зводиться до такого основного положення: земля, яка до 18 липня (початок заколоту) належала експлуататорам, переходить до рук тих, кого до цього часу вони експлуатували.

Не так давно під впливом реакції і ворожих нам елементів селяни мали мильне поняття про комуністів. Тепер же селяни зрозуміли, що саме комуністична партія оборони їхні інтереси. В наслідок — симпатії селянства до нашої партії ростуть з кожним днем і ми з гордістю бачимо як міцніє братський союз між пролетарями і селянами Іспанії.

За ініціативою комуністичної партії були створені ударні бригади для допомоги селянам. Ми цілий час говорили, що треба працювати і додаємо приклад цього, виславши створені нами ударні бригади до долини Валенсії, Хаени і в передфронтову полосу, щоб допомогти селянам як мота скорше зібрати врожай. Тепер наші солдати одержують листи від своїх стариків-родичів, або від жінок, нові прекрасні спомини про ударні бригади.

Хочу навести декілька цифр, які підтвердять все нами зроблене. 4,000,000 гектарів землі, яка належала поміщикам і робітникам землеробних організацій. Сюди не включається земля Каталонії, де існує окремі аграрний режим.

Минулого року в тій частині Іспанії, яка є вільна від заколотників, було засіяно пшеницею 1,098,000 гектарів і ячменем 595,000 гектарів землі. Цього року пшеницею засіяно 1,147,000 гектарів, ячменем 640,000 гектарів.

Ми можемо сказати, що мета, до якої стремить комуністична партія, республіканський уряд і міністерство земельних справ — не лишати землю необробленою, збільшити засівну площу не дивлячись на повні зручності для воєнного часу трудящі — ця мета досягнута. Ким? Вами, трудящими селянами, що працюєте для себе, для народа для республіки! Республіканське міністерство земельних справ віддало всю свою енергію, весь ентузіазм, постачило всі технічні засоби і знання для здійснення цієї мети. Іспанський селянин зрозумів, що він вільний і працює як ніколи перед тим. Він відчував, що він працює для себе.

В чому заключається допомога, що її дала республіка селянству? Було відпущено 85,000,000 пезет кредити. Майже всі ці гроші пішли на розвиток колективізації. Синдикатам, колективам і одноосібним селянам було внасигнувано ще 25,000,000 пезет. Таким чином республіка виділила 110,000,000 пезет, щоб селяни мали можливість оброблювати землю. Крім грошей селяни одержали тисячі тонн насіння, везеного за-кордону, і тисячі тонн різного ситучого उपогення.

Республіка допомогла селянам також і харчовими продуктами. За цілий час до 2-го липня колективи і окремі селянські господарства провінцій Бадахос, Аліканте, Телледа, Альбасете, Куенка, селяни Гвадалахари, Хаена, Снудад, Либре, Кордовні одержали від республіки біля 40 тисяч кіло мукки, 668 і пів тисячі кіло бараболів 161 і пів тисячі кіло рижю, десятки тисяч кіло гороху, фасолі, бобів, м'яса, олію, риби і т. д. і т. п.

Все це вказує, що ми не огранічилися на словах. Створено в чому законні інтереси селянства і яких результатів ми досягнули.

Ми повинні виграти війну, щоб створити нову Іспанію, де кожний мав би можливість жити щасливо з вірою в майбутнє! Ми повинні працювати для фронту і для себе! Від нашої праці залежить економічне майбутнє нашої країни і скориний її розвиток.

Настає день, коли Іспанія, як тепер Союз Радянських Соціалістичних Республік має можливість сказати своїм громадянам: — Насолоджуйтесь життям, яке ви завоювали своїми труднощами!

Але, щоб цей день настав скорше, треба багато працювати сьогодні, творити пертурбований зв'язок між трудящими, між всіма антифашистами, скорше виграти війну і підняти прапор перемоги над фашизмом в нашій країні.

Нова Програма Для Альберти

Нижче подаємо 6 точок, вилучених комуністичною партією для введення їх в життя соціал-кредитним урядом Ейбергарта, якщо уряд є дійсно зацікавлений в поліпшенні життя трудящого народу Альберти. Цих шість точок становить програму для Альберти і над ними прогресисти Альберти повинні повести широку дискусію, вносячи свої пропозиції, поправки, доповнення. Введення цих точок в життя означає радикальне поліпшення життєвих умов народу Альберти і перетворення альбертійської провінції на провінцію поступу, на провінцію прикладу для решти Канади.

1. ДЕМОКРАТИЧНІ ПРАВА АЛБЕРТІЙСЬКОГО НАРОДУ — ПЕРШІ І НАЙВАЖЛИВІШІ
Добробут альбертійського народу, робітників, фермерів, середніх класів і професіоналів мусить бути забезпечений перше, ніж скрізь інтереси кількох захлаплених осіб, які привели нашу країну до руїни шляхом величезних промислових рат, висотних цін, контролю і т. д.

Бритиш Норт Америка Ект з 1867 року мусить негайно бути зрев'язаний в напрямку класифікації прав провінції і трудящого народу. Це мусить бути зроблене не малим комітетом капіталістів і їхніх слугів, але широкою міжпровінційною конференцією, вирішення якої має бути остаточне.

Провінціям мусить бути надане право визначати грошово дуже низькою процентному одлючаючій для того, щоб нестерпимо ліхварство банків і інших фінансових корпорацій, і провінція мусить мати до величезної міри контроль над банковими і кредитними операціями. Довги мусить бути знижені до мінімуму.

Органи "втягнення спокою" (поліція, суди, прокурори) мусить стати більш демократичними через відтягнення з Альберти державної поліції (Роял Кенедіан Мавнтед Поліс) і зняття з посад всіх ворогів народу і прихвильників реакції.

2. СПРАВЕДЛИВІСТЬ ДЛЯ ТРУДЯЩОГО НАРОДУ
Для того, щоб покінчити з мізерними умовами праці, які є по кар'єриях, офісах, заводах і шахтах, потрібно негайного запровадження законного мінімального рівня заробітної плати і максимального 5-денного 40-годинного тижня для всіх робітників і працівників. Провінціальний департамент праці повинен бути відновлений з доданням бюро праці, яке рішуче має застосовувати закони про індустріальну охорону, які вже є в книгах законів. Юні повинні мати своїх представників в такому комітеті.

Підприємці, які обманюють і недовинуються законам, мають бути потягнені до судової

відповідальності. Контрактова система має бути знесена на всіх громадських роботах.

Трейд-юнійний закон повинен бути точно застосований і кожне намагання використати робітників або організувати компанії повинні бути суворо карані.

3. СПРАВЕДЛИВІСТЬ ДЛЯ ФАРМЕРІВ
Фармерські довги повинні бути рішуче знижені. Ті, хто задовжився за податки, повинні мати спроможність відробити це на дорогових роботах. Альбертійський уряд повинен боротися за мінімальну ціну на збіжжя (\$1.15 за бушель) і закласти ринкові ради (маркетинг бордс) для продукції тварин, щоб охоронити продуцентів і виступувати як покупці закладу збіжжя. Фармерські групи повинні бути зареєстровані в таких радах.

Урядом повинна бути запроваджена асекурація урожаю аж до 100 акрів по 10 доларів за акр і негайно розпочате з кооперацією Саскечану і Альберти розслідування посушливих околиць з метою вироблення практичного плану регабілітації.

4. СПРАВЕДЛИВІСТЬ ДЛЯ ТРУДЯЩОГО НАРОДУ
Теперішні вісті з Альберти повинні поставити на сторожі кожного демократа в Канаді. Канадська державна поліція збирає свої сили там, так як це вона збирала свої сили перед брутальним, мордерським нападом на безробітних в Ріджмані 1935 року.

Свій удар тоді поліція скерувала проти безробітних маршовиків, що йшли на Оттаву. Свій удар тепер вона готує проти більшості народу Альберти. Але тут порушається права не тільки народу Альберти, але народу цілої Канади.

Домініантний уряд Мекензі Кінга посягнув на права канадського народу, коли він видав рішення уневажнити закони, які Кінга ухвалив альбертійський парламент. Тим самим канадський уряд сказав народові, що він не є найвищим законодавчим тілом, що балоти не є "святі", коли інтереси банкірів є загрожені.

Велика торонтонська консервативна газета "Глоб енд Мейл", яка дуже ворожо виступає проти народу, говорячи про Альберти в своїй редакційній, недвозначно заявила: "Колі уряд пробує обмежити діяльність судів, він втручається в індивідуальні привілеї, які є навіть більш важливі як самий балот". Осць так ставиться до прав народу ця консервативна газета, яка є речником найбільших капіталістів Канади.

Індивідуальні привілеї проти балотів!
Спішіть на оборону свого муніципалу!
І. Дубно.

4. ОПОДАТКУВАННЯ ЧЕРЕЗ СПРОМОЖНІСТЬ ПЛАТИТИ

Оподаткування спадає дуже тяжко на тих, хто ледве може платити в той час, коли ті, хто збирає великі зиски, уходять з порівняно малим оподаткуванням. Ціла система оподаткування повинна бути переглядена так, щоб полегшити важкі тягари продуцентам, а збільшити податкову розкладку на власників великих маєтків, корпорацій, на зиски і великі прибутки. Вони повинні бути оподатковані в джерелах їхніх доходів, щоб можна було зловити тих, які уникають податків і тих, які втікають з провінції до сусідньої країни, де немає високого оподаткування.

Фармерські муніципальні дирекції мають за вузьке поле оподаткування, щоб можна було втримати соціальну службу. Альберта повинна боротися за домініантне наділення гримши такі муніципалі відповідно до числа мешканців муніципалів, щоб можна забезпечити в них соціальну службу.

5. ПОСТАВИТИ АЛБЕРТУ ДО ПРАЦІ
Є широкі потреби для праці, як

будування госпіталів, очищення трущобів, прокладання шляхів, спорудження забавових центрів і ін. Теперішня пилла реліфіна система мусить бути знесена. Уряд мусить боротися, щоб поставити Альберту назад до праці з відповідною заробітною платою.

Уряд мусить боротися за безпечення від безробіття і соціальне забезпечення і натиснути разом з іншими провінціями на Оттаву, щоб вона посувалася в цьому напрямі.

6. ДАТИ МОЛОДІ МОЖЛИВІСТЬ

Половина нашого населення — це молодь. Її треба дати можливість вивчати фахи, ввійти в виробництво, одружуватись і жити суспільно корисним життям. Уряд повинен офіційно підтримати Альбертійський прогрес молоді. Акт молоді, запропонований домініантному урядові, повинен бути прийнятий провінцією. Повинен бути організований в провінції департамент допомоги молоді, щоб допомагав та давав поради молодим громадянам і врятував їх від багни вуличної розпусти і злочинів.

ФАРМЕРИ ПОВИННІ СТАТИ ЗАГРОЗА ПЕРЕД НАРОДОМ АЛБЕРТИ

НА ОБОРОНУ СВОГО МУНІЦИПАЛУ

Брокенгед, Ман. — Як вже відомо з преси, управа Місскордія госпіталю у Вінніпегу внесла оскарження до суду проти муніципалу Брокенгед за те, що бідняцькі фармери з того муніципалу завинили гроші до госпіталю за перебування в ньому вчасі хвороби.

Коли суд винесе рішення, що муніципал має заплатити цей довг, муніципалі залядять цей тягар на всіх податковців. Муніципал в Брокенгед знаходиться й так в дуже скрутному фінансовому положенні. Податки високі. Отже, муніципал не є в спроможності покрити кошти до госпіталю. Це повинні зробити провінціальний і домініантний уряди. Але, розуміється, що самі вони цього не зроблять. На них треба натиснути й примусити їх це зробити.

Здоров'я людей повинно бути під опікою провінціальних і домініантних урядів.

Фармери муніципалу Брокенгед повинні стати на оборону свого муніципалу. Вони повинні скликати великі масові мітинги і ухвалити на них резолюції з домаганням до уряду, щоб він покрити кошти у зв'язку з лікуванням бідняцьких фермерів в госпіталю. Муніципал повинен бути звільнений від плачення довгу до госпіталю. Спішіть на оборону свого муніципалу!

Реакція проти поступу!

В цій боротьбі народ є непереможний, якщо він буде діяти скоро, рішуче й об'єднано. Загроза, яка нависла над Альбертою, в повній своїй величезній величині такої дії з боку народу в цілій провінції.

Ми є того переконання, що народ Альберти повинен мати нагоду виявити свою об'єднану опозицію проти реакції через негайні вибори. В цих виборах не повинні бути основним утопічним ідеї, як теорія соціального кредиту, які тільки грають на руку ворогам. Головними питаннями у виборах повинні бути негайні домагання народу, які зараз пробують боротися великі фінансові магнати.

Чи банки будуть продовжувати ссати останні соки з народу Альберти, як посуха висадила останні соки зі землі в посушливих околицях? Чи поставившись їх під деяку міру контролю? Коли поставиться банки під контроль, життя буде кращим для народу в Альберті. Банки будуть примусені відступити. Реакція, а в тому числі і праве крило ліберальної партії, провалиться зі своїми планами.

В РАД. СОЮЗІ ВІНАЙДЕНО ЛІК ПРОТИ ГРИПИ
Москва, 30 серпня. — Професор Володимир Варакін, широко відомий директор ленінградського інституту мікробіології, проголосив, що він винайшов сироватку на лікування грипи.

Він каже, що після кількох років досвіду йому вдалося ізловити заразливий отруту мікроба, який знаходить собі місце у відливочних каналах, та якось не можна бачити навіть через мікроскоп. Дальші дослідження до приготування сироватки, яка має стримувати поширення грипи.

ЖІНКИ МЕКСИКА БУДУТЬ МАТИ ПОЛІТИЧНІ ПРАВА
Президент Мексико, Лазаро Карденас, прирік минулого тижня мексиканським жінкам, що в короткому часі вони будуть мати рівні політичні права з чоловіками. Він заявив, що на своїй конгресу, яка відбудеться у вересні, він пропонує відповідний законопроект.



В степі Аїдера на фармі Г. А. Робертсона, сім миль на південь від місцевості Бугл, запалена земля. Запалена, показана на новій знімал, вже охоплює 17 акрів і є 200 ф'тів глибина. Землі далі запалюються.

СМІЙТЕСЯ

В СУДІ
— Два роки криміналу. Чи приймаєте?
— Не можу, прошу ласки суду; мені доктор заборонив багато сидіти.

— До гротескній уявишов якийсь чоловік?
— Прому лати мені не гіди, який, які маєте в сторі!
— Що ви думаєте про це?
— Ми не думаємо про часом допитися на того комеді, що має виступати вночі в театрі?

— Нет, зашпіві першою костюмер. То власне я є тим комедом.

НАИСИЛЬШИЙ
Кількох людей хвалилися своєю силою.
— Я підношу 200 фунтів, сказав один.
— А я вилмаую дери одним ударом кулака, — хвалився другий.
— Фі, то майже нічо! — докинув третій. — Я знаю такого чоловіка, що одною рукою задержу потяг в руху.
— Хто ж то такий?
— Машиніст на поезії.

НАГЛЯ СПРАВА
В асекураційному офісі черга людей. Назав вбігає один чоловік і пхається до віконця, щоб бути попередю всіх.
— Ви в якій справі? — питає службовець.
— Я хочу заасекурувати свій від вогню.
— То що ви робите?
— Чекати, поки не прийде вогонь!

ПРАКТИЧНА МАТИМАТИКА
— На столі сидять п'ять мух. Коли я одну з них заб'ю, скільки ще лишиться?
— Одна, пане професоре!
— Як, то ти говориш?
— Ну так, дабита муха.

Звіт з Кампанії На Українську Робітничо-Фармерську Пресу в Травні 1937 року

Кендіак, Саск. — Товариші! Посилаю \$1.00 на пресфонд "ФЖ" — Д. Дюба.

Рені, Ман. — Тов. Т. Бас зібрав на свою ліству \$2.00 пресфонду на "ФЖ". Жертвували такі товариші по 50 ц.: Т. Бас, Р. Дроботенко; по 25 ц.: Г. Трелак, А. Чібанок і Т. Паселько.

Ган, Алта. — Тов. О. Процюк прислав \$1.00 на пресфонд "ФЖ".

Неблвил, Саск. — Тов. Н. Рудий прислав \$2.00 передплати і 25 ц. пресфонду на "ФЖ".

Дукоский, Саск. — Тов. Іван Заборонський прислав \$2.50. На його ліству зложив т. Проць Ніхлік \$1.00 передплати і 25 ц. пресфонду на "УРВ". Сам товариш зложив \$1.00 передплати і 25 ц. пресфонду на "ФЖ".

Фрейзервуд, Ман. — Дорогі Товариші! Посилаю \$2.00 на передплату і 50 ц. на пресовий фонд "ФЖ". — Т. Яловеш.

Арбор Віте, Онт. — Тов. Н. Стойка прислав \$1.00 передплати і 25 ц. пресового фонду на "ФЖ".

Фостон, Саск. — Дорогі Товариші! Посилаю 25 ц. пресового фонду на "ФЖ". — Фред Маркович.

Ерв Крік, Б. К. — Заслаю \$1.00 передплати і 25 ц. пресового фонду на "ФЖ". — Іван Заходник, старший.

Аррас, Б. К. — Тов. Дж. Леві прислав \$2.00 передплати на "ФЖ", 50 ц. пресового фонду на "Робітничо". На пресфонд "ФЖ" жертвували по 25 ц.: Іван Леві і Г. Кіньчюк. На пресфонд "Робітничо" жертвували 25 ц. Г. Кіньчюк.

Гленела, Ман. — В Гленелі немає жодної організації, проте єдиний, який симпатизує прогресивному рухові не хочуть відстати під час пресових кампаній. Завдяки активній участі т. Івана Березюка нам удалося сколектувати на робітничу пресу \$3.14. На пресфонд "УРВ" жертвували по 25 ц.: В. Ламі, І. Нагорний, С. Швора, Г. Волянок, К. Олійник, А. Бойчук; по 20 ц.: Гр. Лобчук; по 15 ц.: К. Жук; по 10 ц.: І. Стефанюк, І. Березюк, Фома Бойчук, І. Жук, І. Жук, Г. Фінкевич, Л. Сегар, І. Злан, В. Брукер, В. Савчук, Чеспер і Чансон; по 5 ц.: І. Волянок, А. Дайголоє, М. Федак; по 4 ц.: Н.Н. В. Ламі.

Ніколсон, Онт. — Тов. М. Дарей зложив \$2.00 передплати і \$1.00 пресового фонду на "ФЖ".

Вертіл, Алта. — Дорога адміністрація! Ми тут ніколи не забуваємо за травневу прескампанію в користь робітничо-фармерської преси, яка вчить нас, які весті боротьбу за краще життя. Хоч ми не вислаємо велику суму грошей, проте на цю суму шире жертвували гомстедівці. Посилаємо цього разом \$11.75. З цього \$10.00 передплати і \$1.75 пресового фонду на "ФЖ". На пресовий фонд жертвували по 25 ц.: І. Грінак, І. Сидорюк, І. Запогонський, І. Чайка; по 20 ц.: С. Дефір; по 15 ц.: А. Шумек, С. Юкімчук, Д. Шибунька; по 10 ц.: Г. Денісик. С. Дефір.

Бойлс, Алта. — Заслаю \$3.07 на поштовий переказ від Лавоно 13 ц., що робить разом \$5.20. З нього передплати \$5.00, а на пресфонд \$2.00. На пресфонд жертвували по 10 ц.: Г. Зорні, І. Березюк. — Іван Березюк.

Гібоис, Алта. — Дорогі Товариші! Заслаю \$1.50, які я сколектував на пресовий фонд "ФЖ". На пресфонд жертвували: Дж. Ваймс, В. Конклен, Вера Бойчук, С. Бойчук, П. Данні, Дж. Мерілін. — С. Бойчук.

Кемсей, Саск. — Товариші! Зложив \$1.00 на пресфонд "ФЖ" і сам жертвував на пресфонд "ФЖ".

Сміл Лейк, Алта. — Тов. С. Г. Макаренко зложив \$2.00 передплати і 50 ц. пресфонду на "ФЖ".

Айрон Спрінгс, Алта. — Дорогі Товариші! Я зібрав на ліству \$1.00 передплати і \$1.10 пресфонду на "ФЖ". На пресфонд жертвували по 25 ц.: Палео Швейгел, П. Лазарук, П. Боросен; по 10 ц.: Б. Бак, П. Шірос, С. Ракук; по 5 ц.: Г. М. — Палео Швейгел.

Рама, Саск. — Тов. С. Петрас зібрав 21 ц. на пресфонд "ФЖ". Жертвували: С. Петрас 11 ц.; Ліна Петрас 10 ц.

Гемлін, Алта. — Тов. М. Остапич зложив \$2.00 на пресфонд "ФЖ".

Рама, Саск. — Товариші! Неодільський Міл, прийнявши твій виклик, складає гроші на пресфонд "ФЖ". Такі товариші жертвували по 50 ц.: Іван Табін, Бурдаков, Іван Неодільський, К. Семчук, Василь Грона; по 30 ц.: Нік Грона. Одночасно заслаємо \$2.00 передплати і 30 ц. за коль-портж. — Адам Неодільський.

Редвей, Алта. — Тов. Г. Прутулка зложив \$2.00 передплати і 25 ц. пресфонду на "ФЖ".

Сінклер, Ман. — Дорогі Товариші! Заслаю поштовий переказ на суму \$2.00. З цього \$1.50 на передплату, 25 ц. на пресфонд "ФЖ", а 25 ц. на допомогу іспанському народові. — Дмитро Кузенко.

Прінс Алберт, Саск. — В травневій прескампанії я зібрав на пресфонд "ФЖ" \$1.35. Я старався більше зібрати, але це не вдалося. (Завага адміністрація: імена жертводавців не поміщують в пресі тому, що дуже нечітко написані). — С. Сахарук.

Галс Лейк, Ман. — Тов. Іван Березовський зложив \$1.00 пресфонду на "ФЖ".

Кардиф, Алта. — Дорогі Товариші! Заслаю в цьому листі \$2.10. З цього йде \$1.50 передплати на "Робітничо" і 60 ц. пресового фонду на "Ф. Ж.". На пресфонд жертвували по 25 ц.: В. Цюрок, А. Грінвіч; по 10 ц.: С. Пантелюк. — А. Грінвіч.

Герчмер, Ман. — Товариші! Заслаю \$1.00 пресфонду на "Ф. Ж.". Жертвували по 50 ц.: А. Якимович; по 25 ц.: Р. Огородник, Л. Матачук. — А. Якимович.

Ренфорлі, Алта. — Тов. Н. Струтинський зібрав \$1.15 на пресфонд "ФЖ". Жертвували по 25 ц.: Н. Струтинський, Іван Петрук, Д. Рева, А. Якімчук; по 10 ц.: М. Петрук.

Примюла, Алта. — Дорогі Товариші! Заслаю \$24.43, які ми зібрили в травневій прескампанії. Гроші розподілять так: передплати на "УРВ" \$3.50, пресфонду 85 ц.; передплати на "ФЖ" \$10.65, пресфонду \$3.73; передплати на "Робітничо" \$5.00, пресфонду 70 ц. Разом передплати на усі часописи зібрано \$19.15, а пресового фонду \$5.28. На лісти "ФЖ" зібрани т.т.: С. Свізінський — \$3.85 передплати і \$1.65 пресфонду. На пресфонд жертвували по 25 ц.: Б. Бек, Г. Максимович; по 15 ц.: Б. Катес, Б. Баранік; по 10 ц.: Дж. Спрінгін, Р. Гонько, Ф. Грегоріан, С. Свізінський, М. Гречук, Р. Раїшюк; по 5 ц.: В. Гонько, С. Саввак, Б. Ярекешич, М. Сеп.

С. Сас — \$3.80 передплати і \$1.60 пресового фонду. Жертвували по 30 ц.: П. Матлак; по 25 ц.: Дж. Баранік; по 20 ц.: М. Андрус; по 10 ц.: Ф. Бак, Т.К., Іван Мельник, П. Бак, Г. Зарук, С. Сас, Н. Балай, А.Х.; по 5 ц.: Н. Карпюк.

Василь Пудвітер — \$3.00 передплати і 85 ц. пресфонду. Жертвували по 25 ц.: В. Пудвітер, Іван Мельник, Анна Кітук; по 10 ц.: Володимир Кузін.

На лісти "УРВ" зібрани: С. Свізінський — \$1.00 передплати і 60 ц. пресфонду. Жертвували по 25 ц.: Іван Матлак, Г. Глозінський; по 10 ц.: Г. Стецько. В. Пудвітер — \$2.50 передплати і 25 ц. пресового фонду.

На лісти "Робітничо" зібрани: В. Пудвітер — \$4.50 передплати і 50 ц. пресфонду. Жертвували по 25 ц.: Анна Кітук, К. Баранік. С. Свізінський — 50 ц. передплати і 20 ц. пресфонду. Жертвували по 10 ц.: П.А. Бак, Юлія Свізінська.

За преском, В. Пудвітер, гол., С. Сас, секр.

Вільнголд, Алта. — Заслаємо поштовий переказ на суму \$75.75, які ми зібрили в травневій прескампанії. Гроші розподілять так: старої передплати на "УРВ" \$17.20, пресового фонду \$11.70; старої передплати на "ФЖ" \$14.00, нової \$1.00, пресового фонду \$12.00; нової \$1.00, пресового фонду \$2.00; по 10 ц.: І. Спрінгін, О. Претуван.

Норма, Алта. — Товариші! Посилаємо \$10.35, що ми зібрали в травневій кампанії на нашу пресу. Коти ми не виконали це, тому, що не працювали, але тому, що нема ні якого грошей. Ми сколектували старої передплати на "ФЖ" \$5.00 і \$5.35 пресового фонду. Жертвували такі товариші: відділ ТУРФ-Дім \$3.00; по 25 ц.: Н. Булок, Іван Залуюк, К. Маковійчук, М. Люк, В. Мухук,

\$38.25, а пресового фонду \$35.80. Наша квота була \$35.00 і 2 нові передплатники. Ми сясу фінансової квоти набагато перевищили і придбали 3 нові передплатники. На лісти "ФЖ" зібрани т.т.: М. Жучкан — \$9.00 передплати і 50 ц. пресфонду. На пресфонд жертвували т. М. Жучкан 50 ц.

Петро Лікар — \$3.00 старої передплати, \$1.00 нової передплати (придбан одного нового передплатника) і 50 ц. пресфонду. На пресфонд жертвували 50 ц. сам т. П. Лікар. Т. Чернівчан — \$2.00 старої передплати і сам жертвував 25 ц. на пресфонд.

На лісти "УРВ" зібрани: товариші сам жертвували 25 ц. на пресфонд. М. Жучкан — \$6.00 передплати і товариші сам жертвували 50 ц. на пресфонд.

Т. Чернівчан — \$2.50 передплати і сам жертвував 25 ц. на пресфонд. На лісти "Робітничо" зібрани: М. Жучкан — \$1.55 старої передплати, \$1.50 нової передплати (товаришка придбала дві нові передплатники), і \$2.10 пресфонду. На пресфонд жертвували по 25 ц.: М. Жучкан, Марія Горлей, Наталка Рачук; по 15 ц.: Марія Попович, Варшавська, Павелка; по 10 ц.: Губерніцька, Василь Баландо, Іван Дзівінський, І. Федірак, Чернівчан, Ірсько, Е. Кнашук, Зуківська, М. П. Федорак; Окраїнець, М. Г. Попович.

Марія Чернівчан — зложила 75 ц. передплати і жертвувала 25 ц. на пресфонд. П. Лікар — \$2.25 передплати. За преском, М. Жучкан, секр.

Силвер, Ман. — Сем Поворозник зібрав на передплату "ФЖ" \$1.00, на пресовий фонд \$1.00. Жертвували по 25 ц.: С. Поворозник, Ф. Поворозник, І. Кохановський, Г. Мельничук. Сем Поворозник жертвував на пресовий фонд "УРВ" 60 ц.

Фішер Бренч, Ман. — Михайло Фіал зібрав на пресовий фонд "ФЖ" 30 ц. Жертвували по 10 ц.: М. Фіал, Іван Зларич; по 10 ц.: І. Слобідник, П. Запорожан.

Мовленд, Ман. — Іван Дубно зібрав на передплату "ФЖ" \$2.50, на пресовий фонд \$1.10. Жертвували: відділ Комарції 70 ц.; Іван Галай 25 ц.; П. Чечовський 10 ц.; І. Волігроцький 5 ц.

Педаквуд, Саск. — Михайло Петрук зібрав передплати на "Ф. Ж." \$1.15. Жертвували по 15 ц.: М. Лящевський, М. Петрук; по 10 ц.: А. Петрук, В. Петранець, О. Луцюк, І. Рудик, А. Рудик, І. Болотюк, А. Болотюк, І. Падух; Луцюк 5 ц.

Вох, Алта. — Симовонюк зложив на пресовий фонд "ФЖ" \$3.48.

Спирит Ривер, Алта. — Т. Юзвін зібрав на пресовий фонд "ФЖ" 25 ц.

Спирит Ривер, Алта. — Н. Ф. Воронюк зібрав на пресовий фонд "ФЖ" \$2.10. Жертвували: Н.Ф. Воронюк 50 ц.; по 25 ц.: С. Мисюнес, Л. Милівський, А. Неодільський, М. Лобайда, С. Собов, В. Бабій; А. Гиркус 10 ц.

Факсфорд, Саск. — Товариші! Від імені прескомі послало \$3.15. З цього \$5.00 передплати на "ФЖ" (одна квота), а \$1.15 пресового фонду. Це виконали зложивши фонду 25 ц., але 10 ц. відрахували на пресфонд. Членів нашої містечкості дуже пасивно відносились до пресової кампанії, бо вони були б непрацювали як всі, то квоти \$10.00 можна б було перешикати.

І. Напеченний.

Ту Гілл, Алта. — А. Гамар прислав \$1.00 на передплату "ФЖ" і 25 ц. на пресовий фонд.

Кемсей, Саск. — Товариші! Посилаю \$1.50. З цього \$1.00 передплати на допомогу іспанському народові, а 50 ц. на пресфонд "ФЖ". О. Претуван.

М. П. Маковійчук, В. Танасійчук, П. Онциук, Михайло Маковійчук; А. Різун 10 ц.

За пресовий комітет, Марія Онциук, секр.

Витней, Онт. — Іван Замбонич зложив \$1.00 на передплату "Ф. Ж.", і зібрав \$1.35 пресового фонду. Жертвували: Никола Делонюк \$1.00; Іван Замбонич 25 ц.; Анна Замбонич 10 ц.

Гайло, Алта. — Товариші! Посилаю \$6.80. З цього \$2.50 пресового фонду на "УРВ", а \$4.35 фонду на "ФЖ". На пресовий фонд "УРВ" жертвували — по \$1.00: Олександра Кувіна, П. Тимчук; Іван Залужний 50 ц.

На пресовий фонд "ФЖ" — по 50 ц.: Петро Тимчук, Маршал Гамар, Михайло Гамар, Михайло Залевський, Мойсей Залевський; по 25 ц.: Никола Фамук, Лука Шабановський, Філімон Стасевич, Степан Сачко, Степан Грандін, В. Чорнольський, Н. Чухар; С. Нагірний 10 ц.

Тут є замало українців, як також у весняному місяці дуже прикро бідним гомстедівцям за гроші, тому і не виконали квоти. Хоч жертва невелика, проте ширша, за це товаришам належить щиро дякувати. Петро Тимчук.

Тури, Алта. — Товариші! Посилаємо поштовий переказ на суму \$17.25, яку ми зібрили в травневій кампанії на пресу. Передплати на "ФЖ" \$2.00, на "Робітничо" \$1.50; пресового фонду на "ФЖ" \$13.75. Квота наша була \$25.00 і 2 передплатники. Коти на цей раз не виконали і передплатників не придбали. Пресовий фонд придбано на вечерках.

За преском, гол. П. Кіндрат, секр. Ю. Паскал, гол.

Керот Ривер, Саск. — Товариші! Травнева кампанія цього року вилучила нас слабше, як ми сподівалися. Але не було багато прибутку. Між іншим, кількох товаришів не могли бути в той день, коли ми збирали фонд, на забави. Знав тов. Ф. Шагула забрався до Брінгін Коломбій, а він багато помагав нашої пресі. Згаданий товариш і там не забував за нашу пресу, бо в той день, як в нас була забава, тов. Шагула прислав долара в листі на тикети, понаш на масливний тикет і виграв подушку.

На розіграші ми зібрили \$6.50 і \$2.00 не передплату "ФЖ". По 25 ц. пресового фонду жертвували І. Гавришук і С. Маурук. Зібрано разом \$9.00, з того 10 ц. коштує поштова переписка. Квота наша була \$20.00. В листопадовій кампанії на пресу треба нам доглянути, щоб в нас не було ані одного післяплатника. Тоді свою квоту виконаємо й перешикнаємо.

За преском, С. Новосад, секр.

Ленок, Алта. — Відділ ТУРФ-Дім прислав на передплату "УРВ" \$2.50, на "Робітничо" 75 ц., на пресфонд "ФЖ" \$1.00, на пресовий фонд "УРВ" з забави \$5.60; Н. В. Нікшифорук з Ту Гілл, зібрав на пресовий фонд "ФЖ" \$1.85. Жертвували: Н. Кузьо 40 ц.; Н. В. Нікшифорук 35 ц.; В. Гумен 25 ц.; А. Бук 15 ц.; по 10 ц.: Іван Голік, І. Данілюк, П. Тересько, Д. Сколадюк, Л. Габа, В. Снайчук, І. Пилипко.

Вудмантен, Саск. — Товариші! Посилаю \$4.50 старої передплати на "ФЖ" і 30 ц. пресового фонду. По 15 ц. жертвували: Василь Сіторак, Прокіп Федорюк. Нам відділ мав зібрати \$10.00, але ми ніяк не могли цього доклати, бо посуха вже востій рік ідеши житоєм. Цей рік буде найгірший, бо доду тут не було цієї весні. Муштанька рада дурити нас, що муштанька щось зробить, але нічого не робить. Віда в тому, що фармери не вірять, що тільки організаційним способом можна щось зробити. Прокіп Федорюк, Фіромонт, Саск.

Кетон, Алта. — Товариші! Від імені прескомі послало поштовий переказ на суму \$63.71. З цього \$10.00 передплати на "ФЖ" і \$5.00 пресового фонду. З цього \$1.00 передплати на "ФЖ" і \$1.10 пресфонду на "ФЖ". На пресфонд жертвували по 25 ц.: Палео Швейгел, П. Лазарук, П. Боросен; по 10 ц.: Б. Бак, П. Шірос, С. Ракук; по 5 ц.: Г. М. — Палео Швейгел.



ТОВ. М. ХАРУК, Нестов, Алта., ударник в травневій пресовій кампанії.

жертвували: А. Неодільський, І. Костюк, Д. Харук, Р. Неодільський, Н. Костюк 15 ц.; по 10 ц.: Палео Швейгел, М. Сас, І. Поніський, Ф. Ягель. Дмитро Семенюк — \$4.00 передплати і 25 ц. пресового фонду. На лісти "ФЖ" зібрани: М. Костюк — \$4.70 передплати і \$2.80 пресового фонду. Жертвували: Адам Неодільський \$1.00; по 50 ц.: П. Л. Люк, С. Новаковський; по 25 ц.: М. Починюк, т-ка П. Ткачук; по 10 ц.: М. Кіннірук, Н. Підляський; по 5 ц.: П. Сайзель, В. Нагірний.

Дмитро Семенюк — \$2.00 передплати і \$1.25 пресового фонду. Жертвували: Д. Семенюк 50 ц.; П. Семовонюк 40 ц.; М. Маурук 25 ц.; І. Мулик 10 ц. Д. Харук — \$11.65 передплати і \$2.30 пресового фонду. По 50 ц. жертвували: Д. Харук, П. Неодільський; М. Ткачук 40 ц.; по 25 ц.: П. Новаковський, Г. Кніш, П. Кляський; В. Сас 15 ц. В. Гнатюк — \$2.00 передплати і 50 ц. пресового фонду. По 25 ц. жертвували: М. Петрик, В. Гнатюк.

Г. Савич жертвував на пресовий фонд 50 ц. На лісти "Робітничо" зібрани: Ева Новаковська — \$1.60 передплати і \$3.70 пресового фонду. По \$1.00 жертвували: Михайло Костюк, Марія Гік; по 25 ц.: Ева Новаковська, Марія Новаковська, Анна Собкович; К. Семенюк 15 ц.; по 10 ц.: Марія Толосійчук, Ф. Люк, Олена Кішич, С. Пентілюк, Д. Костюк, Сея Коруз, Параня Качук, Марія Савич. М. Костюк — 50 ц. пресового фонду. Жертвували по 25 ц.: Анна Савич, Марія Савич.



Т-КА ЕВА НОВАКОВСЬКА, Нестов, Алта., ударник в травневій пресовій кампанії.

Ева Новаковська — 80 ц. пресового фонду. Жертвували: М. Сас 25 ц.; по 10 ц.: А. Савич, М. Харук, А. Луцкіч, К. Дзівінська; по 5 ц.: М. Дзівінська, В. Савіноук, Ф. М.

Дм. Семенюк — \$1.00 передплати і 25 ц. жертвував пресового фонду.

Наша квота була \$35.00 і 2 нові передплатники. Ми зложили \$64.71 і 3 нові передплатники. В Нестові членів розуміють, але значинша має наша преса і в неї членів фінансовому потуженні вона знаходиться. Тому ми висунули заклад передплати на нашу пресу. Ми неогонили собі квоту \$131.00 і вилучили до колектування. Першого дня показалося, що ми не здобуємо навіть квоту, яку призначено Центризрескомом. Коло фармерів така тепер біда, що ніяк не можна було зібрати більше. Кожний заповнений перешлих: дан пролетарське слово, що востій не простаряться вирішити залежність.

Тов. М. Харук зібрав найвищу суму — \$20.75 і добув собі назву ударника. Заслугуюче на титул його фотографія була вислана на "ФЖ". Т-ка Ева Новаковська, членкиня Жітнєської, також здобула назву ударниці. Вона придбала дві нові передплатники для "Робітничо" і \$4.50 пресового фонду. Також заслужила, щоб її фотографія була вислана в "Робітничо".

За преском, гол., М. Костюк, секр. Д. Семенюк, гол., М. Костюк, секр.

Плезант Гом, Ман. — Н. Гуцька зібрав на передплату \$2.00, на пресовий фонд 65 ц. Жертвували: Василь Парніко 50 ц.; Е. Чеслей 15 ц.

Ретвел, Ман. — Антон Стахурський жертвував на пресовий фонд "ФЖ" \$1.00.

Вільнголд, Алта. — М. Жучкан зложив на пресовий фонд "ФЖ" \$1.15.

Верігін, Саск. — Товариші! Посилаємо звіт з травневої кампанії і поштовий переказ на \$6.25. Звіт представляється так: на передплату "УРВ" \$1.50, "Робітничо" \$1.50, "ФЖ" \$1.00; пресовий фонд на "ФЖ" \$1.40, на "Робітничо" \$1.85, пресфонду на "ФЖ" \$1.50.

М. Топоровський зложив на передплату "ФЖ" \$1.00, на пресовий фонд зібрав 40 ц. жертвували: М. Палюк 25 ц.; М. Топоровський 15 ц. І. Ястремський зібрав на пресовий фонд "ФЖ" \$1.00. Жертвували: П.І.І. Ястремський 30 ц.; по 25 ц.: М. Чорномаз, П. Ястремський.

Н. Ястремська збрала на передплату "Робітничо" 75 ц., на пресовий фонд 75 ц. Жертвували: Анна Палюк 25 ц.; Н. Ястремська 20 ц.; по 10 ц.: І. Калюка, А. Чорномаз, М. Ястремська. Марія Палюк зложила на передплату "Робітничо" 75 ц.; на пресовий фонд жертвувала 10 ц. Наша квота — передплати і пресового фонду — була \$20.00 і один новий передплатник.

За преском, С. Н. Палюк, голова, секр. М. Топоровський.

Спелен, Алта. — Товариші! Посилаємо звіт і лісти з травневої кампанії і поштовий переказ на суму \$23.80. Наша квота була \$35.00, але ми її не виконали, бо товариші не придбали жодної квоти. Належалося б здобути квоту від віддільного товариства відділю в Спелен за його неактивність в пресовій кампанії. Квоти не виконали вповні і заведано зворот листів й тому не можна було вислати вчасно звіту з нашої праці. Кампанія протягнулася на нас на два тижні довше. Тому буде необхідним для швидкигнати влітку в Спелен за так не вдале ставлення до нашої преси. Звіт в подробицях представляється так: передплати на "УРВ" \$5.00, на "ФЖ" \$10.75, на "Робітничо" \$4.25; пресового фонду на "ФЖ" \$1.55, на "Робітничо" \$2.25.

М. Філевич — \$2.00 передплати і 60 ц. пресового фонду. Жертвували: П. П. Леськів 50 ц.; М. Філевич 10 ц. Гр. Федечко — \$1.00 передплати і 25 ц. пресового фонду.

Іван Габік \$1.00 передплати і 60 ц. фонду. Жертвували: Петро Вовк 25 ц.; П. Майброда 15 ц.; по 10 ц.: П. Бойчук, Р. Бригар. Василь Габік — \$2.00 передплати і пресового фонду; С. Рудик 10 ц.

На безіменну ліству зібрано на передплату \$10.75, на пресовий фонд \$1.55. Жертвували: І. Леськів \$1.00; по 50 ц.: П. Вовк, Гр. Федечко; П. Майброда 15 ц.; по 10 ц.: Яким Бойчук, Дж. Бригар, М. Філевич, С. Рудик. На лісти "Робітничо" зібрани: М. Лулуз — 75 ц. передплати і 10 ц. пресового фонду. По 5 ц. жертвували: М. Лулуз, Олена Лулуз.

К. Кренца — \$1.50 передплати і 45 ц. пресового фонду. По 10 ц. жертвували: І. Кришук, Ф. Бойчук, С. Лулуз, Д. Д. Гуцька; К. Кришук 5 ц.

Анна Лубста — \$2.00 передплати. Відділ Жітнєської зложив \$1.00 пресфонду. Анна Габік — 85 ц. пресфонду. Жертвували: П. Політин 25 ц.; П. Бригар 20 ц.; по 10 ц.: П. Бойчук, К. Гашин, В. Габік, Н.Н.

На безіменну ліству зібрано на передплату \$4.25, на пресовий фонд \$2.40. Жертвували: відділ Жітнєської \$1.00, пресфонду 25 ц.; Дж. Бурчак 20 ц.; по 10 ц.: М. Лулуз, О. Лулуз, К. Кришук. Придбано одного

Звіт з Кампанії На Українську Робітничо-Фармерську Пресу в Травні 1937 року

(Продовження з 6-ї сторони.)

Вернон, Б. К. — Товариші! Посилаю \$1.10 на пресовий фонд "ФЖ". Це все, що я зібрав в пресовій кампанії. Жертували по 25 ц. товариші: Іван Осатенко, В. Елачук; по 10 ц.: Василь Турк, Дейв Сенейбл, Н. Яковенко, Ден Крюпот, Кановський, Козуб.

Іван Осатенко.

Арборг (Гаек), Ман. — Віділив Гаек зібрав старі передлати на "ФЖ" \$16.00, на "Робітничо" \$1.50, на пресовий фонд \$35 ц. Ю. Козубчук, з Вікір, Ман., зібрав передлату "ФЖ" \$4.00.

Н. Горват — на передлату "ФЖ" \$12.00, на передлату "Робітничо" \$1.50, на пресовий фонд "ФЖ" 35 ц. Жертували: М. Денека 25 ц.; Н. Горват 10 ц.

Фішер Бренч, Ман. — Товариші! Посилаю грошовий переказ на суму \$4.65. З цього \$2.60 для іспанського народу і \$2.00 на пресовий фонд "ФЖ".

На пресовий фонд жертували по 25 ц.: Г. Гнатюк, І. Горничний, В. Зубатюк, С. Обелітський, Давид; Т. Гнатюк 20 ц.; І. Гнатюк 15 ц.; по 10 ц.: М. Козуб, Г. Ковалюк, Н. Дитків, Н. Андрийчук, Г. Гнатюк.

Гейрл Гол, Алта. — Товариші! Посилаю \$10.50. З цього \$6.15 на передлату "УРВ", \$2.50 на передлату "ФЖ" і \$1.85 на пресовий фонд "ФЖ". Жертували по 25 ц.: Г. Корницький, Сидор Заналюк; по 10 ц.: А. Кушнірук, П. Гордійчук, Н. Шорнавіський, Д. Петрук, Василь Руптас, М. П. Говка, С. Н. Урсуляк, С. М. Руптас, Ф. Стасюк, В. Корницький, С. Храпко, П. Бабюк; по 5 ц.: Джек Котелько, Н. М. Веґера, Василь М. Веґера, Рі. Гараснік, Сем Козьмак. 10 ц. відрахувано за пересилку.

Янів, Ман. — Никола Хомляк вислав \$2.00 на передлату "ФЖ", 50 ц. на допомогу іспанському народові і 50 ц. на пресовий фонд.

Віс, Саск. — Товариші! Посилаємо поштовий переказ на суму \$9.05. Цю суму ми зібрали в травневій кампанії на нашу пресу. Гроші розподілять так: передлати на "ФЖ" \$3.00, на "Робітничо" 75 ц.; пресового фонду на "ФЖ" \$3.55, на "Робітничо" \$1.75. Наша квота була \$20.00, ми придбали \$9.05. Один долар заховується до тієї суми, що було висладо попередню на передлату "ФЖ" від одного читача, отже наші траншеї придбання становитимуть суму \$10.05.

На листі "ФЖ" зібрали: Т. А. Прокопчук — 65 ц. фонду; Жертували: М. Головчук 25 ц.; А. Прокочук 20 ц.; по 10 ц.: О. Січкарук, М. Сірий.

На святі 1-го травня тов. Т. Січкарук дав заклик на допомогу нашій пресі. Вилучило \$2.00. Преском від себе жертвував \$1.00.

На листі "Робітничо" зібрали: О. Прокочук — \$1.35 фонду. Жертували по 25 ц.: О. Прокочук, М. Глова; В. Козак 15 ц.; по 10 ц.: Ю. Кошко, С. Качек, Н. Н., І. Омелячук, І. Скавронський; по 5 ц.: Е. Нестор, Д. Борденюк, І. Нестор, М. Стасюк.

М. Дашинюк — 40 ц. пресфонду. Жертували: М. Дашинюк 15 ц.; по 10 ц.: Е. Фішер, Е. Лукіячук, М. Бордонюк 5 ц. Скотувало також \$1.00 на передлату "ФЖ".

А. Прокочук — старої передлати на "ФЖ" \$3.00.

За преском, **В. Козак, секр.**

Лек Каринал, Алта. — Товариші! Посилаю звіт з траншеї кампанії і поштовий переказ на суму \$33.60. Гроші розподілять так: передлати на "УРВ" \$7.35, на "ФЖ" \$13.90, на "Робітничо" 75 ц.; пресового фонду на "УРВ" \$1.20, на "ФЖ" \$6.90, на "Робітничо" \$3.50. Квота придбана на наш листі була \$24.00, нових передлатників зібрав 10 нових передлатників з 3 на "ФЖ", 1 на "Світлі Родні Тудей" і 6 на "Висій Катерині".

На листі зібрали: Юрко Петришин — на передлату "УРВ" \$7.35, на пресовий фонд \$1.20. Жертували: Юрко Петришин 50 ц.; по 25 ц.: І. С., Ю. Сербин; по 10 ц.: Іван Кубина, М. Чон.

Васильша Алексівна — на пресовий фонд "Робітничо" \$3.00. Жертували: Н. Алексівна 50 ц.; по 30 ц.: П. Москалюк, В. Алексівна, Ю. Сидорко; по 25 ц.: Демко, П. Демко, Н. Сидорко; по 15 ц.: Ю. Сербин, П. Шиня.

10 ц.: М. Маланчук, Ф. Вилсон, Рі. Шемелко, М. Шевчук, С. Шемелко; Ф. Томко 5 ц.

Ю. В. Петришин — передлати на "Робітничо" 75 ц.; на пресовий фонд жертувала 50 ц.

Передлати і пресовий фонд на "ФЖ":

Росиф Липка — \$2.00 передлати і \$3.90 пресового фонду. Жертували: Рі. Липка \$1.00; по 50 ц.: Рі. Рийда, І. Братець П. Хміляр; по 25 ц.: Е. Рийда, В. Демчук, В. Сал Вененчик; по 10 ц.: Т. Воробець, А. Шевчук, Ф. Вилсон, Д. Парасюк, А. Шміляр, М. Шевчук; О. Шевчук 5 ц.

Петро Москалюк — \$2.00 передлати і \$1.05 пресового фонду. Жертували: І. Москалюк 50 ц.; по 25 ц.: П. Москалюк, В. Сидорко; В. Романчук 5 ц.

Юрко Петришин — \$9.90 передлати і \$1.45 пресового фонду. Жертували: Ю. Петришин 50 ц.; по 25 ц.: П. Гудима, Мрук, О. Трохановський; Сидор 20 ц.

Іван Демко — 50 ц. пресового фонду. Жертували по 25 ц.: І. Демко, Ярослав Рийда.

За преском, **П. Москалюк, секретар.**

Ю. Петришин, голова.

Норт Бетфорд, Саск. — Товариші! Українське Освітнє Товариство ім. Т. Шевченка в Н. Бетфорді зарядило, щоб зробити збірку на нашу пресу. Збіркою зайнялися т.т.: Т. Хвелос і Д. Чупіло. Т. Хвелос придбав 2 передлатники на "ФЖ", імена яких висладо попередню. Пресового фонду на листі зібрано \$5.15.

На листі Т. Хвелоса зложили на пресовий фонд "ФЖ" \$2.10. Жертували по 25 ц.: П. Хвелос, А. Козубчук, Марія Хвелос, П. Нітош, Д. Чупіло, Д. Петришин, Ф. Себка, М. Лукашук 15 ц.; по 10 ц.: П. Роскі, М. Лукашук.

Д. Чупіло зібрав пресового фонду \$3.05. Жертували по 25 ц.: Робітнич, Е. Яніцький, Д. Велічкий, Д. Чупіло, П. Хвелос, І. Мусий, П. Гуменюк, П. Самчинський, М. Пилип; по 15 ц.: Г. Боврук, Ф. Лійка; по 10 ц.: П. Долгун, А. Пік, І. Зюбреський, П. Лавришин, В. Панасюк.

Д. Чупіло.

Мірс, Ман. — Віділив ТУРФДім жертвував на пресовий фонд "ФЖ" \$2.50.

Дарлінг, Алта. — Товариші! Посилаємо грошовий переказ на \$23.95 і також звіт з траншеї кампанії на нашу пресу. Звіт в подробицях представляється так: зібрано передлати на "ФЖ" \$6.00, на "Робітничо" 85 ц.; пресового фонду на "ФЖ" \$8.35, на "УРВ" \$4.00, на "Робітничо" \$4.75. Наша квота була \$35.00 і 2 нові передлатники. Фінансової квоти ми не виконали і здобули тільки одного передлатника.

На листі зібрали: Василяна Качковська — 85 ц. передлати на "Робітничо" і 75 ц. пресового фонду. Жертували по 25 ц.: В. Качковська, Г. Нестор; Анна Качковська 15 ц.; В. Семотюк 10 ц.

Іван Качковський — \$2.00 передлати на "ФЖ" і 35 ц. пресового фонду. Жертували: Іван Качковський 25 ц.; Ю. Томко 10 ц.

В. Семотюк — \$4.00 передлати на "ФЖ" і \$3.60 пресового фонду. По 50 ц. жертували: В. Семотюк, І. Ного, В. Мельник; Г. Гайванюк 40 ц.; по 25 ц.: М. Руснак, С. Руснак, І. Коблюк, Рі. Круглицький, С. Саган; по 10 ц.: П. Якимчук, Ф. Губяк, Ю. Болнар, І. Ліментави; І. Жигарук 5 ц.

За преском, **І. Лозовський, голова.**

В. Семотюк, секретар.

Гайвей-Пакан, Алта. — Товариші! Посилаю \$3.90 на пресовий фонд "ФЖ" і пресиво помістити імена жертвувачів в часопису.

О. Оршук зібрав \$1.90. Жертували по 50 ц.: П. Н., Н. Макаренко; по 25 ц.: О. Оршук, І. Поняк; С. Грив 15 ц.; по 10 ц.: П. Агуян, Ф. Корень; І. Мельник 5 ц.

Никола Кебін зібрав \$2.00. Жертували: С. Кебін 50 ц.; Фрейд 25 ц.; по 15 ц.: Н. Кебін, Д. Гамалюк; по 10 ц.: Д. Кебін, В. Мельника, І. Паламарчук, С. Виночук, І. Виночук, Ф. Гамалюк, М. Гамалюк, Н. Паламарчук, Леон Писар, А. Габалюк 5 ц.

Гай Прейд, Алта. — Товариші! Посилаю \$24.25 і одного нового передлатника на "ФЖ". Наша квота була \$24.00, нові передлатники зібрав 3 на "ФЖ", з яких один був новий передлатник; зібрано \$2.25 на передлату "УРВ", \$7.30 на передлату "ФЖ", \$2.75 на передлату "Робітничо"; 60 ц. на пресовий фонд на "УРВ", \$8.45 на "ФЖ", \$2.90 на "Робітничо".

На пресовий фонд "УРВ" жертували: С. Горшко 50 ц.; Барський 10 ц.

Пресовий фонд на "ФЖ": С. Горшко зібрав \$2.70. Жертували по 50 ц.: А. Шевчук, В. Боднюк; Ю. Литвин 25 ц.; Зрейн 20 ц.; по 10 ц.: Ф. Калита, І. Каневський, Ф. Брани, Л. Черемніш, М. Оршук, С. Максимевич, С. Кеп, С. М. Парасюк, Семен Пашук, Н. Стренчук, І. Лис, І. Стренчук, А. Сахашук 5 ц.

С. Шмата — зібрав \$1.50. Жертували: С. Шмата 50 ц.; по 25 ц.: П. Вівар, І. Андришук, Д. А. Парасюк, С. Кеп, С. Черемнішкий, П. Піонткевич зібрав \$1.75. Жертували: П. Піонткевич 30 ц.; по 25 ц.: М. Микіч, Ю. Рийда, Л. Черемнішкий; по 15 ц.: І. Юркін, Ф. Казимірів; по 10 ц.: В. Черемнішкий, Ю. Болнюк, А. Вівар, С. Парасюк, Д. А. Парасюк, І. Андришук; П. Лис 5 ц.

Ф. Казимірів зібрав 90 ц. Жертували по 25 ц.: П. Вівар, Ф. Казимірів; по 10 ц.: Д. А. Парасюк, С. Кеп, Ф. Піонткевич, П. Махній.

П. Махній зібрав \$1.30. Жертували: П. Махній 50 ц.; по 25 ц.: А. Шанд, Ю. Рийда, Ю. Юркін, Ф. Казимірів; по 10 ц.: З. Кеп, Максимевич, Ткаченко.

Н.Н. зібрав 30 ц.

На пресовий фонд "Робітничо" зібрали: Л. Черемнішкий — \$1.65. Жертували: С. Кеп 20 ц.; по 15 ц.: В. Черемнішкий, С. Шмата, Т. Черняк, А. Вівар; по 10 ц.: Ф. Піонткевич, А. Кеп, С. Горшко, С. Черемнішкий, Д. А. Парасюк, С. М. Парасюк, Г. Черняк, П. Вівар; Ф. Кучан 5 ц.

Т. Блонська — 95 ц. Жертували: Т. Блонська 25 ц.; С. Блонський 20 ц.; по 15 ц.: С. Шмата, А. Гаврилів; по 10 ц.: А. Кеп, Ю. Блонський.

С. Горшко — 35 ц. Жертували: Анна Вівар 25 ц.; Д. Парасюк 10 ц.

За преском, **С. Шмата, гол., С. Горшко, секр.**

Консет Гавз, Алта. — Товариші! Посилаємо грошовий переказ на \$22.00. Гроші розподілять так: зібрано \$11.50 на передлату "УРВ", \$4.00 на "ФЖ", \$2.95 на пресовий фонд "УРВ", \$2.10 на "ФЖ", \$1.45 на "Робітничо".

На листі "УРВ" зібрали: Д. А. Парасюк — \$1.95. Жертували по 25 ц.: Д. А. Парасюк, С. Кеп; Рі. Липка 20 ц.; С. Петрик 15 ц.; по 10 ц.: Б. Протез, С. Горшко, С. М. Поласюк, Л. Черемнішкий, Ф. Піонткевич, Ф. Казимірів, Я. Сій, П. Махній, С. Шмата, Ф. Моравський, по 5 ц.: І. Моравський, Д. Кебінчук.

Іван Парасюк — \$1.00. Жертували по 25 ц.: І. Парасюк, С. Кепо; С. Кепо 15 ц.; по 10 ц.: І. Дамалюк, М. Микіч, П. Гис; Черемнішкий 5 ц.

На пресовий фонд "ФЖ" зібрали: Д. Прокочук — 50 ц. Жертували по 10 ц.: Г. Музинік, С. Музинка, Максимевич; по 5 ц.: фундатори, Кірейчук, Н.Н., Н.Н. (Єще \$1.60 пресового фонду на "ФЖ", але преском не подає з чого прийшли ці гроші — Аам.)

Марія Кінейко зібрав 55 ц. на пресовий фонд "Робітничо". Жертували: І. Парасюк 15 ц.; Рі. Гайзайер 10 ц.; по 5 ц.: І. Гайзайер, Пасека, Махній, Н.Н., Н.Н.

Ірина квота була \$25.00, а ми зібрали \$22.00. Ми квоти не виконали, але не багатого. Ми замирили одні і те самі. Ніхто з свіжих людей не приржаєє сюди і тому трудно було виконати квоту.

За преском, **С. Крижало, голова.**

В. Короненський, секретар.

Пресперит, Алта. — Від імені прескому посилаємо \$13.79, що ми зібрали з траншеї кампанії на нашу пресу. Гроші розподілять так: 75 ц. передлати на "Робітничо", \$6.00 передлати на "ФЖ", \$2.04 пресового фонду на "УРВ", \$2.05 на "Робітничо", \$2.95 на "ФЖ".

На пресовий фонд "УРВ" зібрали: Фред Короховський — \$2.04 пресового фонду. Жертували: Г. Сорюк \$1.29; Ф. Короховський 25 ц.; П. Дашинюк 15 ц.; по 10 ц.: І. Рибницький, І. Грив; по 5 ц.: Жубер, Шемішкін, Шіняк.

Софія Демська і Анна Крис зібрали на пресовий фонд "Робітничо" \$2.00. Жертували по 50 ц.: Г. Сорюк, Е. Довшаток; М. Г. Сорюк 25 ц.; по 10 ц.: І. Куцун, Ф. Макар, І. Зайкевич, І. Гротсь; по 5 ц.: Остафійчук, Шеверлей, Шемішкін, Гороховський, Мартен, Шіняк, Малик.

Ф. Гороховський зложив на пресовий фонд "Робітничо" 5 ц.

Г. Крис зібрав \$2.05 на пресовий фонд "ФЖ". Жертували: Г. Сорюк \$1.00; по 25 ц.: І. Шеверлей, Дж. Шемішкін, Е. Довшаток; по 10 ц.: І. Куцун, П. Симонович, А. Зембаль.

І. Гороховський зібрав 90 ц. пресового фонду на "ФЖ". Жертували по 25 ц.: В. Шеремета, І. Роса; по 10 ц.: Г. Крис, В. Лезан, І. Мартон, Ф. Гороховський.

За преском, **Ф. Гороховський.**

Вінніпег, Ман. — Юлія Орська жертувала на пресовий фонд "ФЖ" 50 ц.

Нарол, Ман. — Віділив РЗТ зібрав на пресовий фонд "ФЖ" \$3.20. Жертували: М. Лазарук \$1.00; по 25 ц.: М. Дубас, Рі. Василік, М. Піварчук, Д. Міхаленко, В. Сенюк, Н. Сенюк, К. Сенюк, П. Василік; по 10 ц.: М. Паюк, С. Василік.

Опал, Алта. — Дорогі товариші! В цю кампанію закінчилася і наша збірка \$39.00. Ми працювали в кампанії по району Рішюк подало імена товаришів, які займалися збіркою пресфонду і передлат для нашої преси.

Тов. Г. Барабаш зібрав пресфонду і передлати \$4.00, тов. Ф. Сташків — \$1.25, тов. Н. Лукавський — \$4.75, тов. Рі. Андрусський — \$3.00, тов. М. Ткачук — \$4.50, тов. Довганюк — \$1.50, тов. Т. Храпо — \$18.00, т-ка Марія Морис — \$2.15.

Тов. П. Дорш жертвував 50 ц. на допомогу іспанському народові.

На пресовий фонд "Фармерського Життя" жертували по 50 ц.: Т. Храпо, Г. Лукавський, П. Дорш по 25 ц.: Ф. Слаский, С. Лукавський, Дж. Андрусський, В. Довганюк, В. Лукавський, Д. Довганюк.

На пресовий фонд "Українських Робітничих Вістей" жертвував тов. Т. Храпо 50 ц.

На пресовий фонд "Робітничо" жертували по 25 ц.: Е. Храпо, Р. Гарніан; по 10 ц.: М. Лукавська, Т. Ласківський, М. Ласківська, С. Павлюк, Г. А. Барабаш, Ж. Сташків, Н. Морис, К. Морис, А. Турченська, С. Лукавська, П. Андрус; по 15 ц.: Дж. Ганьо, А. Барабаш, Л. Андрус; по 10 ц.: М. Німчук, О. Стржач.

Усім працівникам і жертвувачам преском складає ширю подяку.

За преском, **Й. Андрусський, секр.**

Брент, Онг. — Тов. Фрізон Піт прислав \$1.00 на пресовий фонд "ФЖ". Жертували на цю суму співучі товариші: Фрізон Піт — 65 ц., Дж. Ротар — 10 ц., Дмитро Піт — 25 ц.

Плюмас, Ман. — Тов. І. Шибалет прислав 25 ц. пресового фонду на "Фармерське Життя".

Стубно, Алта. — Дорогі товариші! Вислаємо \$9.00. З тієї суми розділять на дві старі і на дві нові передлати "Фармерського Життя". Один долар на пресфонд "ФЖ".

На пресфонд жертували по 50 ц.: Д. Кізілік, І. Дмитрів.

З привітом, **Д. Кізілік.**

Смоні Лейк, Алта. — Дорогі товариші! Посилаємо вам "зіоні" ордер на \$37.55 і звіт з траншеї кампанії.

Гроші з кампанії розділять так: стара передлати на "ФЖ" \$17.85, пресфонд — \$6.75; стара передлати "Робітничо" \$10.50, пресфонд — \$2.50.

Г.Л. Російчук зібрав на пресфонд "ФЖ" \$1.75. Жертували по 25 ц.: Г. Л. Російчук, Б. К. М., Г. Російчук, М. Вітечук, А. Валчанюк, І.Н.Ф. СТ.

Г. Кізілік зібрав на пресфонд "ФЖ" \$1.75. Жертували по 45 ц.: С. Скорець, по 25 ц.: Г. Кізілік, брати Рибюцькі; по 10 ц.: М. Микіч, П. Целюх.

Г. Вітвіцький зібрав на пресфонд "ФЖ" \$1.00. Жертували по 25 ц.: Т.К. Вітвіцький, П. Ковалюк, М. Манірук; по 15 ц.: Ю. Іванюк; по 10 ц.: М. Бозык.

І. Тодорук зібрав на пресфонд "ФЖ" 75 ц. Жертували по 25 ц.: І. Тодорук, А. Тодорук; по 10 ц.: П. Тодорук, Г. Фецила.

Т.М. Віллі зібрав на пресфонд "ФЖ" \$2.15. Жертували по 50 ц.: Е. Андрус, Ю. Козуб, І. Сидорко; по 25 ц.: Ф. Віллі, П. Андрус, Г. Сидорко; по 10 ц.: І. Кутацький, Г. Віллі, В. Веронік.

П. Скорсько і О. Загарійчук зібрали на пресфонд "Робітничо" \$2.50. Жертували по 50 ц.: О. Загарійчук; по 25 ц.: П. Скорсько, Т. Дубета, С. Рибюцький, Г. Стогр; по 15 ц.: Р. Куханюк, Т. Лотоцький, С. Степанюк, А. Манюк, С. Шиняк, Ю. Паньків; по 10 ц.: Г. Чернюк.

За преском, **Г. Куханюк, секр.**

Гайтло, Алта. — На окружних нарадах вирішено, щоб ми в травневій кампанії зібрали \$20.00 і 5 нових передлатників. Квота не велика, але навіть таку квоту треба когось виконати, сама вона не буде виконана.

А в нас плану в травневій кампанії не було, членство не бралися охоче до ірані.

Зібрано старої передлати на "ФЖ" \$6.00, нової \$1.00, пресфонду \$3.00.

І. Шумелько.

Гайленд Парк, Алта. — Дорогі товариші! Вислаємо вам звіт і гроші з траншеї кампанії. Наша квота була \$50.00 і три нові передлатники. Однак ми не виконали своєї квоти в кампанії, бо працювали лише одиниці, а не усі членство.

Грошевої квоти ми не здобули, але квоту передлатників виконали — здобули три нові передлатники.

На пресовий фонд зібрали співучі товариші: І. Ільчук зібрав \$2.25 і Ф. Дашок зібрав \$1.40.

На листу тов. Ільчука жертували по \$1.00: І. Ільчук; по 25 ц.: С. Німеч, М. Харчук; по 15 ц.: В. Лука; по 10 ц.: С. Потій, В. Василенко, М. Лука, А. Варваринен, М. Боконів, В. Михайло.

На листу Ф. Дашока жертували по 25 ц.: Ф. Дашок, Н. Задерей; по 10 ц.: Ф. Болдарук, Г. Кошуба, І. Кошуба, Ф. Воробець, Ф. Шинкарук, М. Фудик, П. Воробець; по 5 ц.: А. Болдарук, Н. Болдарук, нечітке, І. Воробець.

Т-ка А. Бокова зібрала на пресфонд "ФЖ" \$1.30. Жертували по 10 ц.: А. Бокова, Ф. Боконів, І. Т., Н. Боконів, Ф. Болдарук, П. Воробець, Г. Кашуба, Н. Задерей, Ф. Шинкарук, М. Фудик, Ф. Воробець, П. Коваленко; по 5 ц.: І. Кашуба, В. Василенко.

Тов. А. Болдарук зібрав 40 ц. на пресфонд "ФЖ". Жертували по 40 ц.: Ф. Болдарук, Ф. Шинкарук, В. Задерей, Д. Коваленко.

Тов. Ф. Шинкарук зібрав 35 ц. на пресфонд "ФЖ". Жертували по 25 ц.: Ф. Воронюк; по 10 ц.: Ф. Шинкарук.

Т-ка Ю. Воробець зібрала \$1 на пресфонд "Робітничо". Жертували по 25 ц.: Ю. Воробець; по 20 ц.: Ф. Воробець; по 10 ц.: В. Василенко, М. Фудик, П. Воробець; по 5 ц.: Г. Кашуба, М. Ворончик, Ф. Болдарук, С. Войтинич, П. Стельмашук.

Т-ка Д. Коваленко зібрала 45 ц. на пресовий фонд "Робітничо". Жертували по 15 ц.: Д. Кізілік; по 10 ц.: Д. Коваленко, А. Болдарук, Ф. Болдарук.

Тов. Ф. Болдарук зібрав \$1.30 пресфонду на "ФЖ" і 45 ц. на пресфонд "УРВ". Тов. Ф. Болдарук є членом СМ ТУРФДім. Жертували по 25 ц.: П. Коваленко; по 10 ц.: Ф. Болдарук, М. Фудик, С. Шмата, І. Тиркук, Ф. Шинкарук, Д. Коваленко, С. Гайдук, Ф. Боконів; по 5 ц.: В. Василенко, М. Фудик, С. Стельмашук, Ф. Воробець, І. Кашуба. На пресфонд "УРВ" жертували по 25 ц.: І. Семічук; по 10 ц.: Рі. Липка, Я. Семішук.

Також СМ ТУРФДім зібрала \$3.10 на пресфонд "Алтея Редін Гроні" висладо до адміністрації "АР" в Торонто.

Гроші з кампанії розділять так: стара передлати "УРВ" \$1.00, нова — \$2.50, пресфонд — 45 ц.; стара передлати "ФЖ" \$8.00, нова — 75 ц., пресфонд — \$18.00; стара передлати "Робітничо" 50 ц., пресфонд — \$1.45.

Усім жертвувачам і працівникам кампанії складаємо ширю подяку.

За преском, **Г. Кашуба, гол., Ф. Дашок, секр.**

Сейнт Валбург, Саск. — Дорогі товариші! В цьому листі вислаємо вам нещодавній переказ \$15.00, зібраний з траншеї кампанії. Гроші розділять так: пресфонд на "УРВ" 60 ц.; на "Робітничо" \$2.30; на "ФЖ" \$12.10.

На пресфонд "УРВ" жертували по 30 ц.: Р. Лешук; по 20 ц.: М. Сівенко; по 10 ц.: (нечітке).

На пресфонд "Робітничо" жертували по 30 ц.: І. Лешук; по 25 ц.: М. Крижук, П.Х.; по 15 ц.: М. Сівенко, П. К., А. Мотолонць, Ф. Сойко, Сегаль; по 10 ц.: Р. Мотолонць, Ф. Сойко, В. Пана-

квота була \$20.00, отже ми квоту перевиконали на \$2.07.

За преском, **І. Шашкевич, голова.**

О. Янісів, секретар.

Порт Вітбі, Онг. — Н. Шлетук жертвував на пресовий фонд "ФЖ" 25 ц.

Гресленд, Алта. — Товариші! Від імені прескому в Гресленд, Алта. послаємо Вам \$2.00 старої передлати на "ФЖ" і \$2.45 пресового фонду. Зібрали і жертували: П. Рибницький зібрав \$2.05. Жертували: Б. Армстронг 50 ц.; по 25 ц.: П. Рибницький, Н. Гоменюк, І. Бротон, І. Давидюк, М. Гоменюк; по 10 ц.: В. Рибницький, Ф. Макаришин, Юзефа Семенчук. Разом \$2.05.

І. Пругула зібрав 40 ц. По 10 ц. зложили: М. Корновський, Н. Семенчук, Г. Малек, І. Пругула. Відручено 11 ц. за оплату пошти.

П. Рибницький.

Прествіл, Алта. — Товариші! Квоти ми не виконали. Траншея пресова кампанія в Прествілі не вилала успішно. З різних причин будинок свого ще не маємо, музикантів також не маємо. Населення не багато, пікніку не мож зорбити. На наш віділив квота припадала \$28.00 передлати і пресового фонду і 2 нових передлатників. Ми зібрали передлати і пресового фонду \$16.05, а нових передлатників не придбали ні одного. Віримо, що листопада кампанія піде нам успішно.

Зібраво, як слідче передлати на "УРВ" \$1.00, на "Робітничо" \$1.00, на "ФЖ" \$9.50; пресового фонду на "УРВ" 50 ц., на "Робітничо" \$1.65, на "ФЖ" \$2.40.

Зібрали і жертували на пресовий фонд "ФЖ": К. Басістий зібрав \$1.50. Жертували по 25 ц.: І. Сербин, А. Коржан; М. Голак 15 ц.; по 10 ц.: І. Семко, Г. Іванчук, Рі. Басістий, Рі. Якуб, А. Купар.

На листу А.М. Коржана по 50 ц. зложили: А. Коржан, Рі. Козіт; Н. Дубій 25 ц.

Софія Заморська зложила передлати на "Робітничо" \$1.00, на пресовий фонд зібрала \$1.65.

По 25 ц. жертували: Рі. Гапон, Іван Сіткович, Д. Шевно; М. Хучко 15 ц.; по 10 ц.: К. Воєста, Ю. Іванчук, С. Дубій, Д. Джейкуб, М. Руєфорда, Юстина Джейкуб, А. Коржан; Довна Дубій 5 ц.

На листу А.М. Коржана Яків Сенота зібрав на пресовий фонд "УРВ" 50 ц.

Н. Дубій, **С. Заморський, голова.**

Линкслі, Алта. — Товариші! Послаємо Вам \$7.52, як зібрав на передлату і фонд "ФЖ" і "Робітничо". Своєї квоти ми не виконали, бо наша місцевість від Атабаска поперх 20 миль, а читачів з Атабаска ми мали списани на наших листах. Також і наша місцевість десяти в важкому положенні, тому в цій кампанії не дописали. Сподієсь, що в листопадовій пресовій кампанії ми зібрав на передлату "ФЖ" \$8.50, на передлату "Робітничо" 80 ц.; на пресовий фонд \$2.35. Жертували: 3 конерке було \$1.25; по 25 ц.: А. Гараснік, П. Симоночюк, В.

